

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)

Daily Sitting 47
Tuesday, June 4, 2024

Third Session
60th legislature

Honourable Bill Oliver
Speaker

Jour de séance 47
le mardi 4 juin 2024

Troisième session
60^e législature

Présidence de
l'honorable Bill Oliver

CONTENTS

Tuesday, June 4, 2024

Introduction of Guests	
Hon. Ms. Green, Mr. Gauvin	1
Mr. Bourque, Mr. Wetmore	2
Statements of Condolence and Congratulation	
Hon. S. Wilson.....	2
Mr. McKee.....	3
Hon. Mr. Steeves	4
Ms. Mitton, Ms. Landry.....	5
Mr. Coon, Hon. Mr. Ames	6
Mr. Losier, Ms. Mitton	7
Statements by Members	
Mr. LePage.....	7
Mr. Coon.....	8
Ms. Conroy, Mr. Gauvin.....	9
Ms. Mitton, Mr. Cullins	10
Mr. M. LeBlanc	11
Oral Questions	
Health Care	
Ms. Holt, Hon. Mr. Higgs, Hon. Ms. Green	11
Mr. McKee, Hon. Ms. Green.....	17
Housing	
Mr. Losier, Hon. Ms. Green, Hon. Mr. Steeves	19
School Buses	
Ms. Landry, Hon. Mr. Hogan	21
Health	
Mr. Coon, Hon. Ms. Green.....	23
Government Spending	
Ms. Holt, Hon. Mr. Higgs	25
Statements by Ministers	
Hon. Mr. Higgs	27
Ms. Holt	28
Mr. Coon	29
Hon. S. Wilson.....	30
Ms. Thériault	30
Ms. Mitton.....	31
Hon. Mr. Hogan	31
Ms. Landry	32
Ms. Mitton.....	33
Committee Reports	
Standing Committee on Economic Policy	34
Government Motions for the Ordering of the Business of the House	
Hon. G. Savoie.....	34

TABLE DES MATIÈRES

le mardi 4 juin 2024

Présentation d'invités	
L'hon. M ^{me} Green, M. Gauvin	1
M. Bourque, M. Wetmore.....	2
Déclarations de condoléances et de félicitations	
L'hon. S. Wilson.....	2
M. McKee	3
L'hon. M. Steeves.....	4
M ^{me} Mitton, M ^{me} Landry.....	5
M. Coon, l'hon. M. Ames	6
M. Losier, M ^{me} Mitton	7
Déclarations de députés	
M. LePage	7
M. Coon	8
M ^{me} Conroy, M. Gauvin	9
M ^{me} Mitton, M. Cullins.....	10
M. M. LeBlanc.....	11
Questions orales	
Soins de santé	
M ^{me} Holt, l'hon. M. Higgs, l'hon. M ^{me} Green..	11
M. McKee, l'hon. M ^{me} Green.....	17
Logement	
M. Losier, l'hon. M ^{me} Green, l'hon. M. Steeves	19
Autobus scolaires	
M ^{me} Landry, l'hon. M. Hogan	21
Santé	
M. Coon, l'hon. M ^{me} Green.....	23
Dépenses du gouvernement	
M ^{me} Holt, l'hon. M. Higgs.....	25
Déclarations de ministres	
L'hon. M. Higgs.....	27
M ^{me} Holt	28
M. Coon	29
L'hon. S. Wilson.....	30
M ^{me} Thériault	30
M ^{me} Mitton	31
L'hon. M. Hogan	31
M ^{me} Landry	32
M ^{me} Mitton	33
Rapports de comités	
Comité permanent de la politique économique....	34
Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	
L'hon. G. Savoie.....	34

Motions
No. 79
Carried..... 34

Statements by Members
Ms. Anderson-Mason..... 35

Motions
N° 79
Adoption..... 34

Déclarations de députés
M^{me} Anderson-Mason..... 35

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

Third Session of the 60th Legislative Assembly, 2023-2024

Speaker: Hon. Bill Oliver

Deputy Speakers: Michelle Conroy and Andrea Anderson-Mason, K.C.

Constituencies	Party	Members
Albert	(PC)	Hon. Mike Holland
Bathurst East—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Susan Holt
Bathurst West-Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraget	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	Hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Hon. Richard Ames
Dieppe	(L)	Richard Losier
Edmundston-Madawaska Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	Hon. Kris Austin
Fredericton North	(PC)	Hon. Jill Green
Fredericton South	(G)	David Coon
Fredericton West-Hanwell	(I)	Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John West	(PC)	Andrea Anderson-Mason, K.C.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton		Vacant
Kent North	(G)	Kevin Arseneau
Kent South	(L)	Benoît Bourque
Kings Centre	(PC)	Hon. Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(G)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi Bay-Neguac	(PC)	Hon. Réjean Savoie
Moncton Centre	(L)	Robert McKee
Moncton East	(PC)	Daniel Allain
Moncton Northwest	(PC)	Hon. Ernie Steeves
Moncton South	(PC)	Hon. Greg Turner
Moncton Southwest	(PC)	Hon. Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	Hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds		Vacant
Quispamsis	(PC)	Hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Marco LeBlanc
Restigouche West	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	Hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	Hon. Hugh J. Flemming, K.C.
Saint Croix	(PC)	Hon. Kathy Bockus
Saint John East	(PC)	Hon. Glen Savoie
Saint John Harbour		Vacant
Saint John Lancaster	(PC)	Dorothy Shephard
Shediac Bay-Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Southwest Miramichi-Bay du Vin	(PC)	Mike Dawson
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	Hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(G) Green Party of New Brunswick

(I) Independent

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Troisième session de la 60^e législature, 2023-2024

Président : L'hon. Bill Oliver

Vice-présidentes : Michelle Conroy et Andrea Anderson-Mason, c.r.

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert	(PC)	L'hon. Mike Holland
Baie-de-Miramichi—Neguac	(PC)	L'hon. Réjean Savoie
Baie-de-Shediac—Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Bathurst-Est—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Susan Holt
Bathurst-Ouest—Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraget	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	L'hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	L'hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	L'hon. Richard Ames
Dieppe	(L)	Richard Losier
Edmundston—Madawaska-Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	L'hon. Kris Austin
Fredericton-Nord	(PC)	L'hon. Jill Green
Fredericton-Sud	(PV)	David Coon
Fredericton-Ouest—Hanwell	(I)	Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest	(PC)	Andrea Anderson-Mason, c.r.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton		Vacant
Kent-Nord	(PV)	Kevin Arseneau
Kent-Sud	(L)	Benoît Bourque
Kings-Centre	(PC)	L'hon. Bill Oliver
Madawaska—Les-Lacs—Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(PV)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin	(PC)	Mike Dawson
Moncton-Centre	(L)	Robert McKee
Moncton-Est	(PC)	Daniel Allain
Moncton-Nord-Ouest	(PC)	L'hon. Ernie Steeves
Moncton-Sud	(PC)	L'hon. Greg Turner
Moncton-Sud-Ouest	(PC)	L'hon. Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	L'hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds		Vacant
Quispamsis	(PC)	L'hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Marco LeBlanc
Restigouche-Ouest	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	L'hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	L'hon. Hugh J. Flemming, c.r.
Saint John-Est	(PC)	L'hon. Glen Savoie
Saint John Harbour		Vacant
Saint John Lancaster	(PC)	Dorothy Shephard
Saint Croix	(PC)	L'hon. Kathy Bockus
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	L'hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La-Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(I) *Indépendant*

(L) *Parti libéral du Nouveau-Brunswick*

(PC) *Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick*

(PV) *Parti vert du Nouveau-Brunswick*

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Blaine Higgs	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Intergovernmental Affairs / premier ministre, président du Conseil exécutif, ministre responsable des Affaires intergouvernementales
Hon. / l'hon. Hugh J. Flemming, K.C. / c.r.	Attorney General, Minister of Justice / procureur général, ministre de la Justice
Hon. / l'hon. Kris Austin	Minister of Public Safety / ministre de la Sécurité publique
Hon. / l'hon. Richard Ames	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Margaret Johnson	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Jill Green	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation, Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale, ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Bill Hogan	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Ernie Steeves	Minister of Finance and Treasury Board / ministre des Finances et du Conseil du Trésor
Hon. / l'hon. Greg Turner	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister responsible for Immigration, Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Economic Development and Small Business / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, ministre responsable de l'Immigration, ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises
Hon. / l'hon. Réjean Savoie	Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre responsable de la Société de développement régional

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Glen Savoie	Minister of Local Government, Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for La Francophonie / ministre des Gouvernements locaux, ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Francophonie
Hon. / l'hon. Bruce Fitch	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Mary Wilson	Minister of Service New Brunswick, Minister responsible for Military Affairs / ministre de Services Nouveau-Brunswick, ministre responsable des Affaires militaires
Hon. / l'hon. Tammy Scott-Wallace	Minister of Tourism, Heritage and Culture / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture
Hon. / l'hon. Mike Holland	Minister of Natural Resources and Energy Development, Minister of Indigenous Affairs / ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie, ministre des Affaires autochtones
Hon. / l'hon. Sherry Wilson	Minister responsible for Women's Equality, Minister responsible for Addictions and Mental Health Services / ministre responsable de l'Égalité des femmes, ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances
Hon. / l'hon. Kathy Bockus	Minister responsible for Seniors / ministre responsable des Aînés

[Translation / Traduction]

Daily Sitting 47
Assembly Chamber,
Tuesday, June 4, 2024.

Jour de séance 47
Chambre de l'Assemblée législative
le mardi 4 juin 2024

13:00

(The House met at 1 p.m., with **Hon. Mr. Oliver**, the Speaker, in the chair.

(La séance est ouverte à 13 h sous la présidence de **l'hon. M. Oliver**.

Prayers.)

Prière.)

Introduction of Guests

Présentation d'invités

Hon. Ms. Green: Thank you very much, Mr. Speaker. We have some friends in the House today who aren't strangers, but I want to welcome them back again. Miguel LeBlanc and Ian Rice are part of the executive of the New Brunswick Association of Social Workers, and they have been working incredibly hard to get Bill 44 across the finish line here in the House. They have a few new faces with them. Daniel Mordi and Alessandra Cerrato are both students and future social work technicians. I know that the members of the association are so happy to have you working with them, and so are we, as a government, that you are working with us on this new profession.

L'hon. M^{me} Green : Merci beaucoup, Monsieur le président. Nous avons aujourd'hui à la Chambre des amis qui ne sont pas des étrangers, mais je tiens à leur souhaiter encore une fois la bienvenue. Miguel LeBlanc et Ian Rice font partie du personnel de direction de l'Association des travailleuses et des travailleurs sociaux du Nouveau-Brunswick, et ils ont travaillé très fort pour que le projet de loi 44 franchisse la ligne d'arrivée ici à la Chambre. Quelques nouveaux visages les accompagnent. Daniel Mordi et Alessandra Cerrato sont tous deux étudiants et futurs techniciens en travail social. Je sais que les membres de l'association sont très heureux que vous travailliez avec eux, et nous sommes aussi heureux, en tant que gouvernement, de vous voir travailler avec nous dans le cadre d'une telle nouvelle profession.

A very warm welcome to this Legislative Assembly goes to Karine Levesque as well. She is the winner of the Raoul Léger Memorial Award, which is the most prestigious award that the New Brunswick Association of Social Workers gives out, because of her commitment to the profession. Congratulations to you too, and welcome to the House.

Nous souhaitons aussi chaleureusement la bienvenue à l'Assemblée législative à Karine Levesque. Elle est la lauréate du Prix commémoratif Raoul Léger, qui est le prix le plus prestigieux décerné par l'Association des travailleuses et des travailleurs sociaux du Nouveau-Brunswick et qu'elle a obtenu en raison de son engagement envers la profession. Félicitations à vous aussi et bienvenue à la Chambre.

M. Gauvin : Merci beaucoup, Monsieur le président. Je joins ma voix à celle de la ministre du Développement social pour souhaiter la bienvenue à Alessandra, à Daniel, à Ian et à Karine. Il y a aussi une personne qui doit vraiment aimer se faire présenter. Il me semble que c'est la cinquième fois que je le présente à la Chambre en l'espace de deux semaines. Je parle de Miguel LeBlanc. Alors, merci d'être là. Merci surtout pour le travail que vous faites dans un domaine qui, comme vous le savez, n'est pas facile. On a besoin de ressources humaines. C'est la chose la plus importante dans ce domaine. Du fond du cœur,

Mr. Gauvin: Thank you very much, Mr. Speaker. I'd like to join the Minister of Social Development in welcoming Alessandra, Daniel, Ian, and Karine. There's also a person who must really enjoy being introduced. It seems to me that this is the fifth time I've introduced him to the House within two weeks. I'm talking about Miguel LeBlanc. So, thank you for being here. Thank you especially for the work you do in a field that, as you know, is not easy. Human resources are needed. That's the most important thing in this field. The official opposition thanks you from

l'opposition officielle vous remercie. Bienvenue à la Chambre. Merci beaucoup.

13:05

Mr. Bourque : Merci. Je veux simplement joindre ma voix à celles de mon collègue et de la ministre pour vous remercier.

Je voudrais parler brièvement du Prix commémoratif Raoul Léger. Ce dernier était un travailleur social originaire de Bouctouche, un missionnaire assassiné au Guatemala alors qu'il y faisait du travail social. C'est quelqu'un de très important pour nous. Nous sommes donc très reconnaissants de votre présence, du travail que vous accomplissez et du fait que votre nom soit associé à celui de Raoul Léger. Félicitations, Madame Levesque, pour votre prix et pour tout le beau travail que font tous les travailleurs sociaux. Merci beaucoup.

Mr. Wetmore: Thank you very much, Mr. Speaker. It gives me great pleasure to rise in the House today and welcome two guests. The first one is my sister, Mary Jane Wetmore. She is here from Moncton, and she lives in the Moncton Centre riding. Mary Jane told me a couple of weeks ago that she has not been to the Legislature while I have been a sitting member. I said: My gosh, we are running out of time. She managed to get off work today to come here.

She is accompanied today by somebody who has certainly been in the Legislature a number of times, and that is my wife, Margaret. I owe a lot of my success to Margaret. She has been a business partner of mine for over 50 years. We have worked shoulder-to-shoulder in a number of businesses that we have owned. Also, Marg helped me in a number of election campaigns. Actually, she helped me in all of them—in 2010, 2014, 2018, and 2020. This year, on October 21, 2024, we will be celebrating not an election win, but our 52nd wedding anniversary. Margaret and Mary Jane, I love you both, and thanks very much for coming to the House today.

Statements of Condolence and Congratulation

Hon. S. Wilson: Thank you, Mr. Speaker. It is with a heavy heart that I rise today to announce the passing of my dear friend Joan Horsman. Joan leaves behind

the bottom of our hearts. Welcome to the House. Thank you very much.

Mr. Bourque: Thank you. I just want to join my colleague and the Minister in thanking you.

I would like to speak briefly about the Raoul Léger Memorial Award. It is named for a social worker from Bouctouche, a missionary murdered in Guatemala while doing social work there. He was a very important person for us. So, we're very grateful to you for being here, for the work that you're doing, and for the fact that your name is associated with that of Raoul Léger. Congratulations, Ms. Levesque, on your award and on all the fine work all social workers do. Thank you very much.

M. Wetmore : Merci beaucoup, Monsieur le président. J'ai le grand plaisir de prendre la parole à la Chambre aujourd'hui pour souhaiter la bienvenue à deux invitées. Il y a d'abord ma sœur, Mary Jane Wetmore. Elle est venue de Moncton et habite dans la circonscription de Moncton-Centre. Mary Jane m'a dit il y a quelques semaines qu'elle n'était pas venue à l'Assemblée législative depuis que je suis député. Je lui ai répondu : Bon sang, il ne nous reste plus beaucoup de temps. Ma sœur a réussi à s'absenter de son travail aujourd'hui pour venir ici.

Mary Jane est accompagnée aujourd'hui par une personne qui est assurément venue à l'Assemblée législative à plusieurs reprises, à savoir ma femme, Margaret. Je dois une grande partie de mon succès à Margaret. Elle est ma partenaire d'affaires depuis plus de 50 ans. Nous avons travaillé côte à côte dans un certain nombre d'entreprises que nous possédions. Marg m'a également aidé dans plusieurs campagnes électorales. En fait, elle m'a aidé dans chacune d'entre elles, soit en 2010, en 2014, en 2018 et en 2020. Cette année, le 21 octobre 2024, nous célébrerons non pas une victoire électorale mais notre 52^e anniversaire de mariage. Margaret et Mary Jane, je vous aime toutes les deux, et je vous remercie beaucoup d'être venues à la Chambre aujourd'hui.

Déclarations de condoléances et de félicitations

L'hon. S. Wilson : Merci, Monsieur le président. C'est avec le cœur lourd que je prends la parole aujourd'hui pour annoncer le décès de ma chère amie

her husband Dr. Howard Horsman, son Greg and daughter-in-law Sharman, daughter Dr. Angela Horsman and her partner Nicole, son David and daughter-in-law Robin, brother James and sister-in-law Marilyn Bubar, sister-in-law Marjorie Lynch, sister-in-law Anne Long and her husband David, and brother-in-law and sister-in-law Kim and Josie Horsman in British Columbia.

Joan started her career as a teacher in Fredericton before moving to Halifax, where her husband was enrolled in the dental school. After his graduation, they settled in Riverview, New Brunswick, where they set up their dental practice and raised their children.

Joan was an amazing, loving woman. She adored her family and was a true friend to many of us who went to her when we had an issue that we couldn't quite deal with. She always offered quality advice with love and reassurance. Everyone who had the good fortune to know her loved her. Joan was heavily involved in the community. She worked with me as a volunteer in Victim Services, she was president of the Eastern Conference High School Hockey League for over 20 years, and she was a member of St. Paul's United Church.

We had many late evenings playing Trivial Pursuit, taking on the boys. Mr. Speaker, winning wasn't important; it was everything. Sometimes there was some lively conversation as to whether the answer would be accepted, but Joan's knowledge on any topic was always impressive. Joan will be missed by all who knew her. Please join me in offering condolences to her family and the many friends of Joan Horsman.

Mr. McKee: Thank you, Mr. Speaker. Today marks the 10th anniversary of the tragic shooting of RCMP officers in Moncton. We reflect with heavy hearts on the profound loss suffered by the community, the province, and the country. June 4, 2014, stands as a sombre reminder of the risks that law enforcement officers face daily in their unwavering commitment to protect and serve.

We honour the bravery and sacrifice of Constables Doug Larche, Dave Ross, and Fabrice Gevaudan who

Joan Horsman. Joan laisse dans le deuil son mari, le D^r Howard Horsman, son fils Greg et sa belle-fille Sharman, sa fille, la D^{re} Angela Horsman, et sa partenaire Nicole, son fils David et sa belle-fille Robin, son frère James et sa belle-sœur Marilyn Bubar, sa belle-sœur Marjorie Lynch, sa belle-sœur Anne Long et son mari David, ainsi que son beau-frère et sa belle-sœur Kim et Josie Horsman, en Colombie-Britannique.

Joan a commencé sa carrière comme enseignante à Fredericton avant de déménager à Halifax, où son mari était inscrit à l'école dentaire. Après l'obtention du diplôme de ce dernier, ils se sont installés à Riverview, au Nouveau-Brunswick, où ils ont ouvert leur cabinet dentaire et élevé leurs enfants.

Joan était une femme remarquable et aimante. Elle adorait sa famille et était une véritable amie pour beaucoup d'entre nous qui allions la voir lorsque nous avions un problème que nous n'arrivions pas à résoudre. Elle offrait toujours de sages conseils avec amour et assurance. Tous les gens qui ont eu la chance de la connaître l'aimaient. Joan était très active au sein de la collectivité. Elle a travaillé avec moi en tant que bénévole pour les services aux victimes, elle a été présidente de la Ligue de hockey de la Conférence de l'Est des écoles secondaires pendant plus de 20 ans et elle était membre de l'église unie St. Paul's.

Nous avons passé de nombreuses longues soirées à jouer au Trivial Pursuit, en affrontant les garçons. Monsieur le président, gagner n'était pas important, c'était plutôt l'ensemble de l'activité qui comptait. Parfois, il y avait une conversation animée pour savoir si une réponse serait acceptée, mais les connaissances de Joan sur n'importe quel sujet étaient toujours impressionnantes. Joan manquera à tous les gens qui l'ont connue. Veuillez vous joindre à moi pour présenter nos condoléances à la famille et aux nombreux amis de Joan Horsman.

M. McKee : Merci, Monsieur le président. C'est aujourd'hui le 10^e anniversaire de la tragique fusillade dont ont été victimes des agents de la GRC à Moncton. C'est avec le cœur lourd que nous nous rappelons la profonde perte subie par la collectivité, la province et le pays. Le 4 juin 2014 nous rappelle sombrement les risques auxquels le personnel de l'application de la loi fait face quotidiennement dans le cadre de son engagement inébranlable à protéger et à servir.

Nous rendons hommage à la bravoure et au sacrifice des gendarmes Doug Larche, Dave Ross et Fabrice

made the ultimate sacrifice in the line of duty. Along with Constables Darlene Goguen and Eric Dubois, their courage and dedication to upholding justice remain an enduring testament to the noble ideals that they upheld. As we remember their lives and the events of that fateful day, let us also reaffirm our commitment to supporting those who serve in law enforcement and strive to ensure the safety and well-being of our communities.

Je souhaite que leur souvenir nous inspire à lutter pour un avenir où de telles violences insensées deviendront un lointain souvenir et où la paix prévaudra, mais nous nous souviendrons toujours d'eux. Merci, Monsieur le président.

13:10

Hon. Mr. Steeves: Thank you, Mr. Speaker. I also rise in sombre memory of a day 10 years ago that brought Greater Moncton and this province to a standstill. On June 4, 2014, a gunman walked the streets in the North End of Moncton. Tragically, he went on to kill three RCMP officers and wounded two more. First responders rushed to the scene not knowing what reality they would face.

I remember being on the air that day and the next day. We broadcast straight through for 24 or 27 hours, I think it was. We talked about the first responders rushing to the scene, not knowing the reality of what they were going to face that day. For three days, our community was national news material and not for the reasons you would want. Police from across the region, province, and country descended in support. They provided a reprieve to our grieving Codiac Regional RCMP members and bolstered the efforts to capture the suspect.

For almost 30 hours, Moncton stood still. There was a collective sigh of relief when the suspect was captured without any more bloodshed. In the days that followed, the community—our community—showed an outpouring of love and support for those most closely affected, for police officers across the nation, and for each other. Mr. Speaker, for these types of events, we can often remember exactly where we were and what we were doing when we heard the news.

Gevaudan, qui ont fait le sacrifice ultime dans l'exercice de leurs fonctions. Comme dans le cas des gendarmes Darlene Goguen et Eric Dubois, leur courage et leur dévouement au respect de la justice restent un témoignage durable des nobles idéaux qu'ils défendaient. Alors que nous remémorons leurs vies et les événements du jour fatidique en question, réaffirmons également notre engagement à soutenir le personnel de l'application de la loi qui s'efforce d'assurer la sécurité et le bien-être de nos collectivités.

I hope their memory will inspire us to fight for a future where such senseless violence will be a distant memory and peace will prevail, but we will always remember them. Thank you, Mr. Speaker.

L'hon. M. Steeves : Merci, Monsieur le président. Je prends également la parole en souvenir d'une triste journée qui, il y a 10 ans, a paralysé le Grand Moncton et la province. Le 4 juin 2014, un homme armé a marché dans les rues du secteur nord de Moncton. Tragiquement, il a tué trois agents de la GRC et en a blessé deux autres. Les premiers intervenants se sont précipités sur les lieux sans savoir à quelle réalité ils allaient être confrontés.

Je me souviens d'avoir été à l'antenne ce jour-là et le lendemain. Nous avons diffusé en continu pendant 24 ou 27 heures, je pense. Nous avons parlé des premiers intervenants qui se sont précipités sur les lieux, sans savoir ce qu'ils allaient alors devoir affronter. Pendant trois jours, notre collectivité a fait la une de l'actualité nationale, et pas pour les raisons que l'on pourrait souhaiter. Des membres de la police de partout dans la région, dans la province et au pays sont venus apporter leur soutien. Ils ont donné un répit aux membres explorés du Service régional de Codiac de la GRC et ont soutenu les efforts déployés pour capturer le suspect.

Pendant près de 30 heures, Moncton est demeurée immobile. Nous avons poussé un soupir de soulagement collectif lorsque le suspect a été capturé sans autre effusion de sang. Dans les jours qui ont suivi, les membres de la collectivité — notre collectivité — ont manifesté un élan d'amour et de soutien à l'égard des personnes les plus touchées, des agents de police de tout le pays, ainsi que les uns les autres. Monsieur le président, dans le cas d'événements du genre, nous pouvons souvent nous

For those who responded to the scene that day, their lives were forever changed. For those who ran toward the call, we surely owe you a debt of gratitude. To the families and friends of Constable Doug Larche, Constable Dave Ross, and Constable Fabrice Gevaudan, we remember these three brave men who made the ultimate sacrifice. Thank you, Mr. Speaker.

Ms. Mitton: Mr. Speaker, I'd like to offer my condolences to the family and friends of Ursula Ruth von Schroetter, known as Ulla, who passed away peacefully at the age of 85 on Saturday at Sackville Memorial Hospital. Ulla's life was a testament to independence and strength. A dedicated teacher in Germany, she immigrated to Canada in 1992, bringing a love of knitting, silk painting, and aquacise. Her vibrant spirit was shown in her love for gin tonics, the colour green, and her flourishing balcony garden. She embraced new adventures from hiking Gros Morne and the West Coast Trail to visiting her children and grandchildren across the globe.

Ulla cherished family gatherings, market visits, and coffee times with friends. She is survived by many loved ones, including her daughters, Sabine Dietz and Margot Dietz-Wittstock; her son, Peter Dietz; her siblings, Gisela and Hermann; and her numerous grandchildren. I invite all members of the House to please join me in extending our condolences to the family and friends of Ursula Ruth von Schroetter.

M^{me} Landry : Monsieur le président, c'est avec une immense fierté et avec admiration que je me lève à la Chambre aujourd'hui pour féliciter Karine Levesque, native of Saint-François de Madawaska, pour son impressionnante réussite. Elle a remporté le prestigieux Prix commémoratif Raoul Léger, de l'Association des travailleuses et des travailleurs sociaux du Nouveau-Brunswick. Son parcours exceptionnel en travail social est une véritable inspiration, et cette reconnaissance témoigne de son dévouement envers la profession et envers les gens qu'elle accompagne avec compassion et expertise.

Karine possède une expérience diversifiée, allant des services sociaux familiaux et communautaires à la

rappeler exactement où nous étions et ce que nous faisons lorsque nous avons entendu la nouvelle.

La vie des gens qui sont intervenus sur les lieux le jour en question a été changée à jamais. Nous avons certainement une dette de gratitude envers les gens qui se sont précipités vers les lieux du drame. Que les familles et les amis du gendarme Doug Larche, du gendarme Dave Ross et du gendarme Fabrice Gevaudan sachent que nous nous souvenons de ces trois hommes courageux qui ont fait le sacrifice ultime. Merci, Monsieur le président.

M^{me} Mitton : Monsieur le président, j'aimerais offrir mes condoléances à la famille et aux amis d'Ursula Ruth von Schroetter, connue sous le nom d'Ulla, qui est décédée paisiblement samedi à l'âge de 85 ans à l'Hôpital mémorial de Sackville. La vie d'Ulla a été un témoignage d'indépendance et de force. Enseignante dévouée en Allemagne, elle a immigré au Canada en 1992, apportant avec elle son amour du tricot, de la peinture sur soie et de l'aquaforme. Sa passion pour les gin-tonics, le vert et son jardin florissant sur le balcon témoignaient de son esprit vif. Elle aimait participer à de nouvelles aventures, comme la randonnée pédestre au Gros Morne et au sentier de la Côte-Ouest, ainsi que visiter ses enfants et petits-enfants à travers le monde.

Ulla adorait les réunions de famille, les visites au marché et les cafés entre amis. Elle laisse dans le deuil de nombreux êtres chers, notamment ses filles, Sabine Dietz et Margot Dietz-Wittstock, son fils, Peter Dietz, sa sœur, Gisela, son frère, Hermann, ainsi que ses nombreux petits-enfants. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour présenter nos condoléances à la famille et aux amis d'Ursula Ruth von Schroetter.

Ms. Landry: Mr. Speaker, it is with great pride and admiration that I rise in the House today to congratulate Karine Levesque, a native of Saint-François de Madawaska, on her impressive success. She was awarded the prestigious Raoul Léger Memorial Award by the New Brunswick Association of Social Workers. Her outstanding career in social work is a truly inspiring one, and this recognition is a testimony to her dedication to the profession and to the people she serves with compassion and expertise.

Karine has a wide range of experience ranging from family and community social services to mental health

santé mentale. Elle démontre sa polyvalence et sa volonté constante de se dépasser. Sa contribution remarquable à l'ATTSNB est un témoignage éloquent de son leadership et de son dévouement envers l'avancement de sa profession. L'implication de Karine, tant à l'échelle régionale que nationale et internationale, illustre son influence et son engagement envers l'éthique et le progrès de la pratique du travail social. Félicitations encore une fois, Karine Levesque.

Mr. Coon: Mr. Speaker, high school graduations are just around the corner. I'd like to congratulate students from Fredericton High School who will be graduating on Wednesday, June 19. As they move forward to the next chapter of their lives, I would like to say: Follow your dreams, no matter whether your path is a winding one or a straight-ahead one.

13:15

Je tiens également à féliciter les élèves de l'École Sainte-Anne, dont la remise des diplômes aura lieu le vendredi 21 juin. Vous avez travaillé fort pour atteindre vos objectifs et vous avez relevé de nombreux défis, qui ont mis à l'épreuve votre résilience au fil des ans. Soyez fiers de ce moment ; vous le méritez pour tous les efforts et le dévouement que vous avez déployés.

I ask all members to join me in congratulating the classes of 2024.

Hon. Mr. Ames: Thank you, Mr. Speaker. Kings Landing is celebrating 50 years of bringing history to life. Officially, Kings Landing opened on July 20, 1974. It is a living history museum with a focus on life along the Saint John River from 1820 to 1920. It was created around buildings that were saved and moved to make way for the Mactaquac headpond.

Prince William was chosen as the location for Kings Landing. It was primarily settled by United Empire Loyalists and is approximately 40 km west of Fredericton. All the buildings on the site have been moved and remodeled to specific years in their history. While the collection and preservation of artifacts are major parts of the daily business, first and foremost, it is a living museum. It has been said that if you tell someone, they'll forget; if you show them, they'll remember; but if you involve them, they'll understand.

care. She demonstrates versatility and a constant will to excel. Her outstanding contribution to the NBASW is an eloquent testimony of her leadership and dedication to advancing her profession. Karine's involvement at the regional, national, and international levels illustrates her influence and commitment to ethics and progress in social work practice. Congratulations again, Karine Levesque.

M. Coon : Monsieur le président, la remise des diplômes d'études secondaires approche à grands pas. J'aimerais féliciter les élèves de la Fredericton High School qui recevront leur diplôme le mercredi 19 juin. Alors qu'ils s'apprentent à entamer le prochain chapitre de leur vie, j'aimerais leur dire : Poursuivez vos rêves, peu importe que votre chemin soit sinueux ou rectiligne.

I want also to congratulate the students of École Sainte-Anne, whose graduation ceremony will take place on Friday, June 21. You have worked hard to achieve your goals and you have overcome many challenges that have tested your resilience over the years. Be proud of this moment; you deserve it for all your hard work and dedication.

Je demande à tous les parlementaires de se joindre à moi pour féliciter les promotions 2024.

L'hon. M. Ames : Merci, Monsieur le président. Kings Landing célèbre 50 années à faire revivre le passé. Kings Landing a ouvert ses portes officiellement le 20 juillet 1974. Le village est un musée d'histoire vivante qui met l'accent sur la vie le long du fleuve Saint-Jean de 1820 à 1920. Il a été créé autour de bâtiments qui ont été préservés et déplacés pour faire place au bassin d'amont de Mactaquac.

Prince William a été choisi comme emplacement pour Kings Landing. Le lieu a été principalement colonisé par les Loyalistes de l'Empire-Uni et se trouve à environ 40 km à l'ouest de Fredericton. Tous les bâtiments actuellement situés sur le site ont été déplacés et restaurés en fonction d'années précises de leur histoire. Bien que la collecte et la préservation d'artefacts soient des activités quotidiennes importantes du village, celui-ci est avant tout un musée vivant. On dit que les gens à qui l'on raconte oublient,

I ask my colleagues to join me in congratulating the Kings Landing Historical Settlement on a very happy 50th birthday. Thank you, Mr. Speaker.

M. Losier : Merci, Monsieur le président. Je me lève aujourd'hui à la Chambre pour féliciter les finissants et les finissantes du CCNB Dieppe. La cérémonie de remise des diplômes se tiendra le 21 juin. Monsieur le président, j'aimerais plus particulièrement prendre quelques instants pour féliciter un jeune homme de 24 ans. Il s'agit d'un jeune homme qui a vécu énormément de défis dans la vie, mais qui n'a jamais abandonné. Le 21 juin, mon fils, Jean-François Losier, va obtenir son diplôme d'études secondaires — enfin. Il n'a jamais lâché et il n'a jamais abandonné, et ce, malgré tout ce que la vie a placé sur son chemin. Félicitations, Jean-François.

Ms. Mitton: Mr. Speaker, yesterday, I was pleased to attend the municipality of Strait Shore's first-ever pride flag-raising event in Port Elgin. This historic event was attended by community members and the staff and students of Port Elgin Regional School. This marks a significant step toward fostering inclusivity and celebrating diversity in our communities.

The atmosphere at the flag raising was truly inspiring. Many students shared heartfelt poems that they had written celebrating the beauty of diversity and, most importantly, highlighting the importance of kindness and respect for all individuals, regardless of their sexual orientation or gender identity. I hope that these messages of acceptance and kindness shared by these students inspire us all, including us MLAs, to work toward a more inclusive and compassionate society. I invite all members of the House to please join me in extending congratulations to the municipality of Strait Shores and the Port Elgin Regional School for raising the pride flag for the first time.

Déclarations de députés

M. LePage : Merci, Monsieur le président. C'est la Semaine canadienne de l'environnement. Demain, le 5 juin, ce sera la Journée de l'air pur au Canada, mais

que les gens à qui l'on montre se souviennent mais que les gens qu'on fait participer comprennent.

Je demande à mes collègues de se joindre à moi pour féliciter le Village historique de Kings Landing à l'occasion de son 50^e anniversaire. Merci, Monsieur le président.

Mr. Losier: Thank you, Mr. Speaker. I rise in the House today to congratulate the graduates of CCNB Dieppe. The graduation ceremony will be held on June 21. Mr. Speaker, I would particularly like to take a few moments to congratulate a young man of 24. He is a young man who has faced many challenges in life but never gave up. On June 21, my son, Jean-François Losier, will graduate from high school—finally. Despite every curve ball life threw at him, he never let go and never gave up. Congratulations, Jean-François.

M^{me} Mitton : Monsieur le président, hier, j'ai eu le plaisir d'assister à la toute première cérémonie de levée du drapeau de la fierté de la municipalité de Strait Shores, à Port Elgin. Des membres de la collectivité ainsi que le personnel et les élèves de la Port Elgin Regional School ont assisté à l'évènement historique. Il s'agit d'une étape importante dans la promotion de l'inclusivité et la célébration de la diversité dans nos collectivités.

L'atmosphère qui régnait lors de la levée du drapeau était vraiment inspirante. De nombreux élèves ont partagé des poèmes sincères qu'ils avaient écrits pour célébrer la beauté de la diversité et, surtout, pour souligner l'importance de la gentillesse et du respect à l'égard de toute personne, quelle que soit son orientation sexuelle ou son identité de genre. J'espère que de tels messages d'acceptation et de gentillesse partagés par ces élèves nous encouragent tous, y compris nous, parlementaires, à œuvrer pour une société plus inclusive et plus compatissante. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter la municipalité de Strait Shores et la Port Elgin Regional School d'avoir hissé le drapeau de la fierté pour la première fois.

Statements by Members

Mr. LePage: Thank you, Mr. Speaker. It is Canadian Environment Week. Tomorrow, June 5, is Clean Air

pas dans les collectivités de Beaurivage ni de Cap-Acadie.

New Brunswick's Climate Change Action Plan for 2022-2027 elaborates on 30 main recommendations with timelines directly relating to different departments. Unfortunately, we are still waiting on some things, such as the working group with Indigenous communities and organizations that was to be established by 2024. DTI was to prepare an in-depth government GHG reduction plan by 2024. ONB was to develop and complete a sustainable economic development plan focused on decarbonization opportunities and barriers by 2024.

Les gens des collectivités de Beaurivage subissent encore des atrocités en raison des mauvaises odeurs et du bruit émis par Coastal Shell Products. Les gens de Cap-Acadie continuent de se plaindre des odeurs nauséabondes, et des gens de Moncton sont toujours inquiets en raison des activités de l'entreprise AIM. L'érosion continue de gruger nos côtes.

The redemption centres are being pressured to sign a service agreement with—

Mr. Speaker: Time, member.

Mr. Coon: Mr. Speaker, during the sitting, I have highlighted research that reveals a significant increase in the incidence of early-onset cancer in 30-year-olds and 40-year-olds where environmental exposures play a role. I referenced recent research by New Brunswick Ph.D.s and medical researchers that found an increased prevalence in the clustering of multiple sclerosis and ALS cases associated with environmental factors.

13:20

Yesterday, the *Guardian* reported on leaked emails written by the former federal lead of the province's aborted 2021 investigation into the unexplained neurological diseases in New Brunswick, saying:

he wrote that he believes an "environmental exposure – or a combination of exposures – is triggering and/or

Day in Canada, but not in the communities of Beaurivage and Cap-Acadie.

Le Plan d'action sur les changements climatiques du Nouveau-Brunswick pour 2022-2027 établit 30 grandes recommandations avec des échéances directement liées aux différents ministères. Malheureusement, nous attendons toujours certaines choses, comme le groupe de travail avec les collectivités et organisations autochtones qui devait être établi avant 2024. Le MTI devait préparer un plan gouvernemental approfondi de réduction des GES avant 2024. ONB devait élaborer et achever un plan de développement économique durable axé sur les possibilités et les obstacles en matière de décarbonisation avant 2024.

People in Beaurivage communities are still suffering from the horrors of the bad smells and the noise caused by Coastal Shell Products. People in Cap-Acadie are still complaining about foul odours, and people in Moncton are still worried about the AIM business operations. Erosion continues to eat away at our coastline.

Les centres de remboursement sont poussés à signer un accord de service avec...

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le député.

M. Coon : Monsieur le président, au cours de la séance, j'ai fait état des recherches qui révèlent une augmentation importante de l'incidence de cancer précoce chez les personnes âgées dans la trentaine et dans la quarantaine où l'exposition environnementale joue un rôle. J'ai fait référence à des recherches récentes menées par des titulaires de doctorat et des chercheurs médicaux du Nouveau-Brunswick qui ont relevé une prévalence accrue de grappe de cas de sclérose en plaques et de SLA associés à des facteurs environnementaux.

Hier, le *Guardian* a fait état de fuites de courriels rédigés par l'ancien scientifique principal fédéral quant à l'enquête provinciale avortée de 2021 sur les maladies neurologiques inexplicables au Nouveau-Brunswick :

il a écrit qu'il croit qu'une « exposition environnementale — ou une combinaison

accelerating a variety of neurodegenerative syndromes”

The last Chief Medical Officer of Health who investigated ill health caused by environmental factors was fired by the Liberals. The Conservatives banned such research. Meanwhile, people suffer unnecessarily.

Ms. Conroy: Mr. Speaker, I rise today to recognize the beginning of Pride Month and Pride Season. In the summer months, communities across the province will hold their own Pride weeks. Pride is more than a series of events. It’s a powerful reminder of the resilience, courage, and solidarity that define the 2SLGBTQI+ community. It honours the trailblazers who fought tirelessly for rights and freedoms and reminds us there is still a lot more to do.

Our government has educated 3 000 public servants on inclusive language practices, social and structural barriers, 2SLGBTQI+ terminology, oppression, and how to be an ally for transgender and gender diverse people as part of gender diversity and inclusion training. Let us reaffirm our commitment to creating a world where every individual, regardless of their sexual orientation or gender identity, can live with dignity and respect. Thank you, Mr. Speaker.

M. Gauvin : Monsieur le président, ce matin, en comité, nous avons pris connaissance du travail du vérificateur général, et ce que nous avons appris était pour le moins très inquiétant. Nous avons appris que le ministère du Développement social a embauché une compagnie de l’extérieur de la province. Cette entreprise a été payée avec l’argent des contribuables, mais c’est elle-même qui a rédigé le contrat. Elle nous a peut-être vendu une paire de pantoufles de 25 000 \$, mais il n’y a aucune façon pour nous de le savoir.

L’hypocrisie, Monsieur le président, c’est que, chaque fois que quelque chose ne fait pas son affaire, le gouvernement actuel parle de quelque chose qui s’est passé au sein du Parti libéral il y a 20 ans. Eh bien, ce qui se passe tout de suite avec le personnel infirmier itinérant, c’est quatre fois pire, du point de vue financier. La différence, pour ce qui est de ce à quoi le gouvernement actuel fait référence, c’est qu’aucun d’entre nous du côté de l’opposition n’était à la Chambre à l’époque. En ce qui a trait à ce qui se passe

d’expositions — déclenche et/ou accélère une variété de syndromes neurodégénératifs » [Traduction.]

La dernière médecin-hygiéniste en chef qui a enquêté sur les problèmes de santé causés par des facteurs environnementaux a été licenciée par les Libéraux. Les Conservateurs ont interdit un tel type de recherche. Entre-temps, les gens souffrent inutilement.

M^{me} Conroy : Monsieur le président, je prends la parole aujourd’hui pour souligner le début du Mois de la fierté et de la saison de la Fierté. Au cours des mois d’été, les collectivités de toute la province tiendront leurs propres semaines de la Fierté. La Fierté est plus qu’une série d’événements. C’est un rappel puissant de la résilience, du courage et de la solidarité qui définissent la communauté 2ELGBTQI+. Cela rend hommage aux personnes pionnières qui ont défendu sans relâche des droits et libertés et nous rappelle qu’il reste encore beaucoup à faire.

Notre gouvernement a sensibilisé 3 000 membres des services publics aux pratiques linguistiques inclusives, aux obstacles sociaux et structurels, à la terminologie 2ELGBTQI+, à l’oppression et à la manière d’être un allié des personnes transgenres et des personnes ayant une identité de genre différente, dans le cadre de la formation à la diversité et à l’inclusion de genre. Réaffirmons notre engagement à créer un monde où chaque personne, quelle que soit son orientation sexuelle ou son identité de genre, peut vivre dans la dignité et le respect. Merci, Monsieur le président.

Mr. Gauvin: Mr. Speaker, in committee this morning we learned of work done by the Auditor General, and what we learned was very disturbing, to say the least. We learned that the Department of Social Development had hired a company from outside the province. This company was paid with taxpayers’ money but drafted its own contract. It may have sold us a \$25 000 pair of slippers, but there’s no way for us to know.

The hypocrisy, Mr. Speaker, is evident in that, every time something doesn’t go its way, this government talks about something that happened in the Liberal Party 20 years ago. Well, what’s happening right now with travel nurses is four times worse, from a financial point of view. The difference, in terms of what the current government is referring to, is that none of us on the opposition side were in the House at that time.

maintenant, Monsieur le premier ministre, vous êtes assis juste là. Merci, Monsieur le président.

Ms. Mitton: Mr. Speaker, I'm not often left speechless, but I was multiple times this morning while examining the new Auditor General's report on private travel nursing agencies. He found that this private outsourcing of our health care system has cost \$174 million, with no control over expenses.

I don't even know where to begin. Staff were paid for, even though they weren't needed, contracts were signed by the wrong person or not signed at all, there were invoices with no details that should not have been approved, and there was a lack of criminal record checks. In many cases, the Department of Social Development and Vitalité chose the highest-cost option, Canadian Health Labs, which must be laughing all the way to the bank.

How did this start? We know that both Liberals, like Jordan O'Brien, and Conservatives, like Brian Macdonald, have lobbied the government on behalf of Canadian Health Labs. All I'm left asking is this: Who is benefiting? It certainly isn't New Brunswickers.

Mr. Cullins: Thank you, Mr. Speaker. When you hear Liberals talking about any sort of tax cutting, you can consider one thing: they're sitting in opposition and not in government. Take the most recent Liberal government. It was famous for raising taxes, with 10 tax increases, including HST. In fact, the Opposition Leader spoke in favour of hitting New Brunswickers with tax increases before she even joined the Gallant government. When they finally did create a job for her, in 2015, taxes went higher and higher with her support.

Compare that with our government and what we've done for New Brunswickers. We've lowered everybody's taxes, starting in 2021. We lowered taxes first for lower-income New Brunswickers and then, in 2023, for higher-income earners. All combined, we've lowered personal income taxes for 600 000 New Brunswickers. Thank you.

As for what is happening now, Mr. Premier, you are sitting right there. Thank you, Mr. Speaker.

M^{me} Mitton : Monsieur le président, je ne reste pas souvent sans voix, mais je l'ai été plusieurs fois ce matin en examinant le nouveau rapport du vérificateur général sur les agences privées de soins infirmiers itinérants. Le vérificateur a constaté que l'externalisation privée de notre système de soins santé a coûté 174 millions, et ce, sans aucun contrôle des dépenses.

Je ne sais même pas par où commencer. Du personnel a été payé même si on n'en avait pas besoin, des contrats ont été signés par la mauvaise personne ou n'ont pas été signés du tout, des factures non détaillées n'auraient pas dû être approuvées, et il y a eu une absence de vérification du casier judiciaire. Dans de nombreux cas, le ministère du Développement social et Vitalité ont choisi l'option la plus coûteuse, à savoir Canadian Health Labs, qui doit se tordre de rire.

Comment cela a-t-il commencé? Nous savons qu'à la fois des Libéraux, comme Jordan O'Brien, et des Conservateurs, comme Brian Macdonald, ont fait pression sur le gouvernement au nom de Canadian Health Labs. La seule question que je me pose est la suivante : Qui en profite? Ce ne sont certainement pas les gens du Nouveau-Brunswick.

M. Cullins : Merci, Monsieur le président. Lorsqu'on entend les Libéraux parler d'une quelconque réduction fiscale, il faut se rappeler une chose, à savoir qu'ils siègent dans l'opposition et non au gouvernement. Prenons le plus récent gouvernement libéral. Il était réputé pour augmenter les taxes et impôts, du fait d'avoir infligé 10 hausses fiscales, y compris de la TVH. En fait, la chef de l'opposition s'est prononcée en faveur de hausses fiscales pour les gens du Nouveau-Brunswick avant même de se joindre au gouvernement Gallant. Lorsque celui-ci a finalement créé un emploi pour elle en 2015, les taxes et impôts ont augmenté de plus en plus avec son appui.

Comparons cela à notre gouvernement et à ce que nous avons fait pour les gens du Nouveau-Brunswick. Nous avons réduit les impôts de tout le monde à partir de 2021. Nous avons d'abord réduit les impôts des gens du Nouveau-Brunswick à faible revenu, puis, en 2023, ceux des personnes à revenu plus élevé. Au total, nous avons réduit l'impôt sur le revenu des particuliers de 600 000 personnes du Nouveau-Brunswick. Merci.

M. M. LeBlanc : Tous les gens qui croient encore que ce premier ministre est un bon gestionnaire financier ont eu la preuve du contraire aujourd'hui. Il n'a aucune idée de ce qu'il fait. Après avoir congédié les conseils d'administration du Réseau de santé Vitalité et du Réseau de santé Horizon, il était supposément responsable.

However, he now hides behind the health board that he appointed, and he continues to fill the pockets of big businesses and his Conservative friends in Ontario instead of providing long-lasting, improved health care for New Brunswickers. We all know that, from 2010 to 2014, he failed to manage the finances of our province and failed to ever come close to a balanced budget, but today we have proof that he is not doing any better as Premier. The people he appointed are now responsible for one of the biggest financial scandals in our province's history. Someone must be held accountable. Who will it be?

13:25

Oral Questions

Health Care

Ms. Holt: Mr. Speaker, the Auditor General's report today was stunning. It lays out a serious failure of oversight on a significant amount of money, \$173 million. This isn't new information. New Brunswickers have been shocked by the size of the travel nurse contracts for many months. The Premier's Office, the clerk, the ministers, and the deputies have been aware of these concerning costs for more than a year.

I'll remind the House that, in July 2022, the Premier fired the health boards and one CEO and took personal responsibility for the governance of the health networks. He remained in charge throughout the time that these contracts were put in place without due diligence or the proper oversight. So, Mr. Speaker, my question to the Premier is simple: How did this happen under your eye? How did this happen under your watch?

Mr. M. LeBlanc: All the people who still believe that this Premier is a good financial manager have been proven wrong today. He has no idea what he is doing. After firing the boards of the Vitalité Health Network and the Horizon Health Network, he was supposedly responsible.

Cependant, le premier ministre se cache maintenant derrière le conseil de santé qu'il a constitué, et il continue à remplir les poches des grandes entreprises et de ses amis conservateurs de l'Ontario au lieu de fournir des soins de santé durables et améliorés aux gens du Nouveau-Brunswick. Nous savons tous que, de 2010 à 2014, il n'a pas su gérer les finances de notre province et n'a jamais pu s'approcher d'un budget équilibré, mais nous avons aujourd'hui la preuve qu'il ne fait pas mieux en tant que premier ministre. Les personnes qu'il a nommées sont aujourd'hui responsables de l'un des plus grands scandales financiers de l'histoire de notre province. Quelqu'un doit être tenu responsable. Qui le sera?

Questions orales

Soins de santé

M^{me} Holt : Monsieur le président, le rapport présenté aujourd'hui par le vérificateur général est stupéfiant. Il expose un grave échec de surveillance relativement à une somme considérable, soit 173 millions de dollars. Il ne s'agit pas là de nouveaux renseignements. Les gens du Nouveau-Brunswick sont depuis de nombreux mois scandalisés par l'ampleur des contrats du personnel infirmier itinérant. Le Cabinet du premier ministre, la greffière, les ministres et les sous-ministres sont depuis plus d'un an au courant des coûts préoccupants.

Je vais rappeler à la Chambre que, en juillet 2022, le premier ministre a congédié les membres des conseils d'administration des régies de la santé et un directeur général et s'est chargé personnellement de la gouvernance des réseaux de santé. Il en est demeuré responsable pendant la période où les contrats ont été conclus sans diligence raisonnable et sans surveillance adéquate. Ainsi, Monsieur le président, ma question pour le premier ministre est simple : Comment cela a-t-il pu se passer sous vos yeux? Comment cela a-t-il pu se passer sous votre surveillance?

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I'm as disappointed as anyone else in what I've seen in the Auditor General's report. That's why we commissioned that report, to understand how we got there.

Yes, this was during a pandemic. Yes, a lot of decisions were being made. The Leader of the Opposition may not understand how the system works, but she knows that there are a lot of categories of approval throughout the whole exercise of deciding whom to work with, what to do, and when to do it.

Mr. Speaker, we asked for the report. It's very disappointing that we see that, in the case of Vitalité, it hasn't agreed to follow or address the recommendations and concerns in the report. However, Horizon has. My hope is that both health networks will pursue the recommendations, find the solutions to get better oversight and better governance, and find a way to ensure that we continue to get the best value for tax dollars and lower taxes, as we've been doing for every New Brunswicker in this province. Thank you.

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker. I think the Premier has the ultimate responsibility for the responsible use of tax dollars, and it is something that he talks about quite a bit.

Last July, when the Premier took responsibility for the system, the accountabilities were there around signatures by CEOs going to deputies, going to the Premier's oversight. These are expenditures that were known. This is a problem that has been built up over the past year. The Premier did nothing until it was called out by *The Globe and Mail*, and then an Auditor General's report was commissioned. I'd like to know whether the Premier will take responsibility for these failures.

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, we know that the obligation and any aspect of what happens in the province falls under the responsibility of the government and certainly, in my job as Premier, myself.

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, je suis moi aussi déçu de ce que j'ai vu dans le rapport du vérificateur général. Voilà pourquoi nous avons demandé qu'un rapport soit préparé, pour comprendre comment nous en sommes arrivés ici.

Oui, le tout s'est produit pendant une pandémie. Oui, on prenait de nombreuses décisions. La chef de l'opposition ne comprend peut-être pas le fonctionnement du système, mais elle sait qu'il y a toute une série d'approbations à obtenir dans le processus pour ce qui est de décider avec qui travailler, quelles mesures prendre et quand les prendre.

Monsieur le président, nous avons demandé le rapport. Il est très décevant de voir que Vitalité n'a pas accepté de suivre les recommandations ni de se pencher sur les préoccupations soulevées dans le rapport. Toutefois, Horizon a accepté de le faire. J'espère que les deux réseaux de santé suivront les recommandations, trouveront des solutions pour assurer une meilleure surveillance et une meilleure gouvernance et trouveront une façon de veiller à ce que nous continuions à utiliser le plus judicieusement possible l'argent des contribuables et à réduire les taxes et les impôts, comme nous le faisons pour tous les gens du Nouveau-Brunswick. Merci.

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président. Je pense que, au bout du compte, le premier ministre est chargé de veiller à ce que l'argent des contribuables soit utilisé de façon responsable, et il s'agit d'un sujet dont il parle beaucoup.

En juillet dernier, quand le premier ministre a assumé la responsabilité du système, un processus de reddition de comptes était prévu en ce qui a trait à la signature des directeurs généraux, lesquels relevaient des sous-ministres, qui, eux, relevaient du premier ministre. Les dépenses étaient connues. Il s'agit d'un problème qui s'est aggravé au cours de la dernière année. Le premier ministre n'a rien fait jusqu'au moment où la situation a été dénoncée par le *Globe and Mail*, et, par la suite, on a demandé au vérificateur général de produire un rapport. J'aimerais savoir si le premier ministre assumera la responsabilité des échecs.

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, nous savons que l'obligation et tout aspect de ce qui se produit dans la province font partie des responsabilités du gouvernement et, certainement, de mes responsabilités de premier ministre.

Again, I don't think the Leader of the Opposition completely understands the structure and how it was set up. Mr. Speaker, during the pandemic, certainly as we got into a situation where we needed to get better and quicker decisions, we did reorganize the health authorities. But it was a temporary measure, with the trustees in motion, to actually work together and work with the CEOs in order to deliver the results that needed to be delivered. That was the structure at that time, and those authorities and those signatories would have followed that process under that organization.

I think the Leader of the Opposition knows full well how that does work. If she thinks that all these invoices show up on my desk, well, they don't. However, Mr. Speaker, I do take responsibility because it's not acceptable. I took responsibility by having the Auditor General do the report and put all the facts on the table. As I said before, both health authorities need to be held accountable and need to deliver on those recommendations.

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker. We certainly do understand how it works. There's a CEO, the trustee that the Premier puts in place, and they deliver monthly reports on the state of the finances of the health network to the deputy, the minister, and the Premier's Office. So, monthly, as of last summer, we knew that there were major cost overruns here. Did the Premier look into them then?

Hon. Mr. Higgs: I think that we learned of the cost overruns maybe at the same time as the Leader of the Opposition, and we questioned how one contract could vary from one to the other. How could Horizon, which will be out of travel nurses in the next few weeks or months, sign one contract that had a short-term arrangement and another actually sign one that's two or three times the cost?

13:30

That is a clear indication of how our two health authorities maybe don't collaborate and work with each other on best practices.

Encore une fois, je ne pense pas que la chef de l'opposition comprenne complètement la structure et la façon dont celle-ci a été établie. Monsieur le président, pendant la pandémie, lorsque nous avons dû prendre de meilleures décisions plus rapidement, nous avons effectivement réorganisé les régies de la santé. Toutefois, le recours à des fiduciaires n'était qu'une mesure temporaire visant à assurer la collaboration et le travail avec les directrices générales pour l'obtention des résultats nécessaires. Il s'agissait de la structure à l'époque, et les régies et les signataires auraient suivi le processus prévu au titre de celle-ci.

Je pense que la chef de l'opposition sait très bien comment fonctionne le tout. Si elle pense que toutes les factures sont déposées sur mon bureau, eh bien, je peux dire qu'elles ne le sont pas. Toutefois, Monsieur le président, j'assume la responsabilité à l'égard de la situation, car elle n'est pas acceptable. J'ai assumé la responsabilité en faisant en sorte que le vérificateur général prépare le rapport et qu'il mette tous les faits sur la table. Comme je l'ai déjà dit, les deux régies de la santé doivent être tenues responsables et donner suite aux recommandations.

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président. Nous comprenons certainement la façon dont fonctionne le tout. Il y a une directrice générale, la personne que le premier ministre a nommée fiduciaire, et ces personnes présentent au sous-ministre, au ministre et au Cabinet du premier ministre des rapports mensuels sur l'état des finances du réseau de santé. Ainsi, nous savions depuis l'été dernier qu'il y avait, chaque mois, d'importants dépassements de coûts. Le premier ministre les a-t-il examinés à ce moment-là?

L'hon. M. Higgs : Je pense que nous avons peut-être pris connaissance des dépassements de coûts en même temps que la chef de l'opposition, et nous nous sommes demandé pourquoi un contrat pouvait être différent d'un autre. Pourquoi le réseau Horizon, qui n'aura plus de personnel infirmier itinérant dans les prochaines semaines ou les prochains mois, a-t-il pu signer un contrat à court terme alors que le contrat signé par l'autre réseau coûte deux ou trois fois plus cher?

Cela montre clairement que nos deux régies de la santé ne collaborent peut-être pas entre elles et ne travaillent pas ensemble à des pratiques exemplaires.

We can all learn from each other. That's the purpose of identifying this. That's why I'm pleased with what the Auditor General put forward. He put out very clear facts and made very clear differentiations between the two health networks working in New Brunswick, which should be working together for the best health care for everyone in this province. This is a lesson learned on how we can do better together. It's a lesson learned on how we can not only look at a situation for the moment but also look at getting the best value. Mr. Speaker, it is clear that these contracts that were signed were not the best value for the taxpayers of this—

Mr. Speaker: Thank you.

Ms. Holt: Mr. Speaker. I appreciate that he acknowledges that they weren't the best value. I appreciate that he is taking responsibility. I wish he had taken action since the time we knew that these cost overruns were in place.

I can only imagine how the nurses of New Brunswick are feeling upon reading this news. We have a Premier who has refused to spend a penny on retaining or recognizing the nurses of New Brunswick who worked themselves to the bone through the pandemic and have been doing so ever since. We have millions of dollars being spent on unused hotel rooms, executive car rentals, and gift cards, all at a time when we have a government voting against a retention plan for health care workers. We have a government that refuses to provide retention incentives. What does the Premier have to say to the nurses of New Brunswick?

Hon. Ms. Green: Thank you very much, Mr. Speaker. Thank you to the member opposite for the question. We understand that using travel nurses is not ideal. We would prefer to recruit local New Brunswick nurses to fill our vacancies permanently and to ensure we have steady and sustainable care in every facility in our province. Sometimes, that's not the reality. That's why, after the contracts were signed, we invited the Auditor General to review the contract management,

Nous pouvons tous apprendre les uns des autres. Voilà pourquoi il faut mettre le tout en lumière. Voilà pourquoi je suis satisfait de ce que le vérificateur général a présenté. Il a établi des faits très clairs et des différences très claires entre les deux réseaux de santé au Nouveau-Brunswick, lesquels devraient travailler ensemble pour fournir les meilleurs soins de santé à tous les gens dans la province. Nous pouvons tirer de cette situation une leçon sur la façon dont nous pouvons faire mieux ensemble. Il s'agit d'une leçon sur la façon dont nous pouvons non seulement examiner une situation qui a cours, mais aussi veiller à ce que nous utilisions les fonds le plus judicieusement possible. Monsieur le président, manifestement, les contrats qui ont été signés ne correspondent pas à l'utilisation la plus judicieuse de l'argent des contribuables de la...

Le président : Merci.

M^{me} Holt : Monsieur le président, je suis contente que le premier ministre reconnaisse que les contrats ne correspondent pas à l'utilisation la plus judicieuse des fonds. Je suis contente qu'il en assume la responsabilité. J'aurais aimé qu'il agisse depuis que nous avons pris connaissance des dépassements de coûts.

Je ne peux qu'imaginer comment s'est senti le personnel infirmier du Nouveau-Brunswick lorsqu'il a appris la nouvelle. Nous avons un premier ministre qui a refusé de consacrer le moindre cent au maintien en poste du personnel infirmier du Nouveau-Brunswick ou de reconnaître le travail de ce personnel, qui, pendant la pandémie, s'est épuisé à la tâche et continue de le faire depuis. Des millions de dollars sont dépensés à des chambres d'hôtel inutilisées, à la location de voitures pour des cadres et à des cartes-cadeaux et, pendant ce temps, le gouvernement vote contre un plan de maintien en poste du personnel de soins de santé. Nous avons un gouvernement qui refuse de fournir des incitatifs de maintien en poste. Que le premier ministre a-t-il à dire au personnel infirmier du Nouveau-Brunswick?

L'hon. M^{me} Green : Merci beaucoup, Monsieur le président. Je remercie la députée d'en face de la question. Nous sommes conscients que le recours au personnel infirmier itinérant n'est pas idéal. Nous préférons recruter du personnel infirmier localement, au Nouveau-Brunswick, pour pourvoir de façon permanente nos postes vacants et pour assurer de façon stable et durable la prestation de soins dans chaque établissement de santé de notre province.

what was in the contracts, and how they would be administered so that we could learn and not make the same mistakes again.

I very much appreciate the work the Auditor General has completed. We're going to use the findings to build a better system so that if we encounter a situation such as we did with COVID-19 in the future, we'll be ready and have the systems in place to ensure that these contracts—

Mr. Speaker: Thank you.

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président. Je suis vraiment déçue et frustrée de voir que, quand on lui présente une occasion de parler au personnel infirmier et au personnel infirmier praticien du Nouveau-Brunswick, le premier ministre n'en profite pas. Il a laissé une autre personne faire ce travail.

Quand le premier ministre a été invité à participer à un débat sur le système de santé, pour parler aux gens du Nouveau-Brunswick et aux personnes qui travaillent dans ce système, il a décidé de ne pas se présenter et de ne pas parler aux gens qui livrent des soins de santé à la population du Nouveau-Brunswick.

I can't believe that when asked to speak to the nurses of New Brunswick, who are sitting here frustrated and demoralized when they're reading the findings of the Auditor General, the Premier didn't take the opportunity to address them. He passed it off to another minister, the same way he didn't want to address health care workers in a debate last week. No wonder the nurses of this province are feeling disrespected and leaving the profession. I'm going to give the minister one more chance to speak with the nurses and to tell them how he's taking responsibility for this.

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, the health debate organized by CUPE does not necessarily recognize or represent all the nurses. The whole point of having a debate on real issues... It's very, very important. We'll do that at any point in time. There will certainly be lots of debates that'll happen over the coming months.

Parfois, ce n'est pas possible. Voilà pourquoi, une fois les contrats signés, nous avons invité le vérificateur général à examiner la gestion des contrats, leur contenu et la façon dont ils seraient administrés pour que nous puissions tirer des leçons de la situation et éviter de répéter les mêmes erreurs.

Je suis très reconnaissant au vérificateur général du travail qu'il a effectué. Nous nous servirons des conclusions du rapport pour créer un meilleur système afin de nous préparer à répondre à toute situation éventuelle qui ressemblerait à celle que nous avons connue pendant la pandémie de COVID-19 et de disposer des systèmes qui permettront de faire en sorte que les contrats...

Le président : Merci.

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker. I'm really disappointed and frustrated to see that, when given the opportunity to speak to New Brunswick nurses and nurse practitioners, the Premier doesn't take advantage of it. He let another person do this work.

When the Premier was invited to participate in a debate on the health care system, to speak to New Brunswickers and those who work in the system, he decided not to show up and speak to the people who deliver health care to New Brunswickers.

Je ne peux pas croire que, lorsqu'on lui a demandé de s'adresser au personnel infirmier du Nouveau-Brunswick, le personnel frustré et démoralisé par ce qu'il constate à la lecture des constatations du vérificateur général, le premier ministre n'a pas saisi l'occasion de le faire. Il a donné la parole à une autre ministre, comme il l'a fait lors d'un débat la semaine dernière quand il ne voulait pas s'adresser au personnel de la santé. Il n'est donc pas surprenant que le personnel infirmier de la province ne se sente pas respecté et quitte la profession. Je vais donner au ministre une autre occasion de s'adresser au personnel infirmier et de lui dire comment il assume la responsabilité de la situation.

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, le débat sur les soins de santé organisé par le SCFP ne représente ou ne tient pas nécessairement compte de l'ensemble du personnel infirmier. L'objectif de tenir un débat sur de véritables préoccupations... C'est très, très important. Nous sommes en tout temps disposés à le

Looking at our whole program around retention and recruitment, we are now hiring more nurses than we ever have. We're educating more nurses than we ever have. We're hiring more nurses than are retired. The net numbers are growing.

We said Horizon is going to be out of travel nurses sometime in the next few months. Unfortunately, the contract with Vitalité is a take-or-pay contract that goes on for two years. That's what I mean when I talk about the differences in contracts.

But, Mr. Speaker, on this discussion around retention, we want to hire, focus, and give bonuses for recruitment. We want to look at special job requirements. We want to find ways to make the hospital working conditions better each and every day. That's what'll make the difference about people staying—

Mr. Speaker: Thank you.

13:35

Ms. Holt: Mr. Speaker, here we go again. When asked about retention, the Premier goes to recruitment. He talks about recruiting and hiring and the education investments that they're making. He briefly mentioned retention and then said: Actually, that's a bonus for recruitment. It's a simple question, Mr. Premier. What retention incentives are you going to put in place to retain the nurses of New Brunswick today?

Hon. Ms. Green: Thank you very much, Mr. Speaker. I do not want to leave the impression that this government doesn't appreciate the work that our nurses do in this province. They are incredibly important to the underpinning of the health system and how we administer that for the province.

faire. Il y aura certainement beaucoup de débats au cours des prochains mois.

En ce qui concerne notre programme de recrutement et de maintien en poste, nous recrutons maintenant davantage de personnel infirmier que jamais. Nous formons davantage d'infirmières et d'infirmiers que jamais. Nous recrutons des infirmières et des infirmiers en nombre supérieur au nombre de retraites. Les chiffres nets augmentent.

Nous avons dit que, d'ici à quelques mois, Horizon n'aurait plus recours au personnel infirmier itinérant. Malheureusement, le contrat conclu avec Vitalité est un contrat d'achat ferme d'une durée deux ans. Voilà ce que je veux dire lorsque je parle des différences entre les contrats.

Toutefois, Monsieur le président, en ce qui concerne le maintien en poste, nous voulons déployer des efforts de recrutement, mettre l'accent sur celui-ci et accorder des primes de recrutement. Nous voulons examiner des exigences spéciales de travail. Nous voulons trouver des façons d'améliorer chaque jour les conditions de travail dans les hôpitaux. Voilà ce qui changera les choses pour ce qui est du maintien...

Le président : Merci.

M^{me} Holt : Monsieur le président, nous y voilà encore. Lorsque l'on pose au premier ministre une question au sujet du maintien en poste, il parle du recrutement. Il parle de recruter et d'engager du personnel, et il mentionne des investissements dans l'éducation que font les gens d'en face. Il a brièvement mentionné le maintien en poste, puis a dit : En fait, c'est une prime de recrutement. La question est simple, Monsieur le premier ministre. Quels incitatifs de maintien en poste mettez-vous en place pour maintenir en poste le personnel infirmier du Nouveau-Brunswick aujourd'hui?

L'hon. M^{me} Green : Merci beaucoup, Monsieur le président. Je ne veux pas donner l'impression que le gouvernement actuel n'est pas reconnaissant à notre personnel infirmier du travail qu'il accomplit dans la province. Ce personnel est extrêmement important pour le fondement du système de santé et la façon dont nous l'administrons dans la province.

I can tell you that I have been dealing with some incredible nurses over the course of my disease that I've been dealing with over the past year. Nurses are appreciated and we need them, Mr. Speaker.

As a government, we have been working very closely with nurses to look at how we can improve their conditions of work, how we can have more nurses working with them, side by side, for support, and how we can ensure that we have young nurses joining the ranks of our senior nurses so that our senior nurses, when they are ready to retire, can retire. Clearly, nurses are incredibly important to this province. We are working diligently to ensure—

Mr. Speaker: Thank you, minister.

Mr. McKee: Thank you, Mr. Speaker. The Premier said today that he acknowledges that we didn't get the best value for taxpayers' money with these contracts. But why is the government not taking action? For at least 12 months now, we've known that we've had these exorbitant contracts, contracts that were not properly signed. In some cases, there were no signatures on contracts. We have contracts where payments were made outside the terms of the agreement. We have unsupported expense claims for hotels, cars, and gift cards, as the leader said.

Mr. Speaker, why is the government just sitting here doing nothing and saying that it can't do anything when we have these contracts that have gone unchecked? The Premier blew up health care governance when these contracts were being signed, and we missed the checks and balances on these contracts. Some of them didn't even go through a legal review process. I would like to know whether the Attorney General is reviewing these contracts and what we can do to get out of these contracts and get better value for the taxpayers of New Brunswick.

Hon. Ms. Green: Thank you very much, Mr. Speaker. During main estimates, on behalf of Social Development, I answered a lot of questions about our contracts with the travel nurses. Social Development had two contracts at a value of just under \$3 million.

Je peux vous dire que, au cours de la dernière année, j'ai rencontré du personnel infirmier formidable dans ma lutte contre la maladie. De l'importance est accordée au personnel infirmier, et nous avons besoin de lui, Monsieur le président.

En tant que gouvernement, nous travaillons en étroite collaboration avec le personnel infirmier pour examiner comment nous pouvons améliorer ses conditions de travail, comment nous pouvons en recruter davantage pour travailler à ses côtés et le soutenir et comment nous pouvons nous assurer que de jeunes infirmières et infirmiers se joignent à notre personnel infirmier chevronné afin que celui-ci puisse se retirer lorsqu'il est prêt à le faire. Manifestement, le personnel infirmier est extrêmement important pour la province. Nous travaillons assidûment à...

Le président : Merci, Madame la ministre.

M. McKee : Merci, Monsieur le président. Le premier ministre a dit aujourd'hui qu'il était conscient du fait que nous n'avons pas optimisé l'argent des contribuables en ce qui concerne les contrats. Toutefois, pourquoi le gouvernement n'agit-il pas? Nous savons depuis au moins 12 mois que nous avons ces contrats exorbitants, lesquels n'ont pas été signés convenablement. Certains contrats n'ont pas été signés du tout. Des paiements liés à certains des contrats n'ont pas été versés conformément aux dispositions de l'entente. Il y a des demandes de remboursement de frais de chambres d'hôtel, de frais de voitures et de frais engagés pour l'achat de cartes-cadeaux pour lesquelles, comme l'a mentionné la chef, aucune pièce justificative n'a été fournie.

Monsieur le président, pourquoi le gouvernement reste-t-il ici à ne rien faire et à dire qu'il ne peut rien faire lorsque les contrats n'ont fait l'objet d'aucun suivi? Le premier ministre a mis la hache dans la gouvernance des soins de santé à l'époque où l'on signait les contrats, et nous avons raté les mesures de contrôle à l'égard des contrats. Certains des contrats n'ont même pas fait l'objet d'un examen juridique. J'aimerais savoir si le procureur général examine les contrats et j'aimerais savoir ce que nous pouvons faire pour nous en dégager et mieux optimiser l'argent des contribuables du Nouveau-Brunswick.

L'hon. M^{me} Green : Merci beaucoup, Monsieur le président. Pendant l'étude des prévisions budgétaires, au nom de Développement social, j'ai répondu à de nombreuses questions au sujet de nos contrats avec le personnel infirmier itinérant. Développement social

Those contracts ended in 2022. The member opposite is referring to the contracts that our health authorities signed with some of the same travel nurse agencies. Mr. Speaker, we are aware of the contracts that are still in place, and we are working with our partners in the Attorney General's Office to look at how those contracts can be severed in a legal way. We're relying on our team at the Attorney General's Office to help us with those contracts, but we are already learning from the lessons the Auditor General has shared with us related to the contracts. We're making the changes internally, as we speak. Thank you very much.

Mr. McKee: Mr. Speaker, we have to wait until the Auditor General does a review to find out the negligence of this government. It's gross negligence that this government has sat on its hands for the past 12 or more months, knowing that it has been paying exorbitant expenses for housing, gift cards, and those kinds of things. The CEO owns these buildings and then he's charging for hotel rooms and evicting seniors from their homes. It's completely unacceptable. Government sat on its hands, doing nothing. Now, oh, we're going to review. The Attorney General's Office is reviewing these contracts to see what we can do to get out of them. Why is it taking so long to get action on this file? Meanwhile, we continue to waste taxpayers' money and we're neglecting to take care of our own workers here in New Brunswick who have been working day in and day out, giving their hearts and souls for New Brunswickers. Why is this government standing still?

Hon. Ms. Green: Thank you very much, Mr. Speaker. There was some passion in that question. I appreciate it very much, and I appreciate that the member opposite is working hard for New Brunswickers, just as everybody on this side of the room is.

13:40

As I had answered the question in main estimates, we talked intricately about the contracts and what was involved in the contracts. I can assure you that the Minister of Health is doing the very same thing with

avait deux contrats d'une valeur d'un peu moins de 3 millions de dollars. Ces contrats ont pris fin en 2022. Le député d'en face parle des contrats que nos régies de la santé ont signés avec certaines des mêmes agences de personnel infirmier itinérant. Monsieur le président, nous sommes au courant des contrats toujours en vigueur, et nous travaillons avec nos partenaires du Cabinet du procureur général pour examiner les façons de les résilier légalement. Nous comptons sur notre équipe au Cabinet du procureur général pour nous aider en ce qui concerne les contrats, mais nous tirons déjà des leçons des conclusions dont le vérificateur général nous a fait part en ce qui a trait aux contrats. Nous procédons aux changements à l'interne en ce moment même. Merci beaucoup.

M. McKee : Monsieur le président, nous devons attendre que le vérificateur général fasse un examen pour que soit mise en lumière la faute qu'a commise le gouvernement actuel. Le gouvernement actuel a commis une faute grave en restant les bras croisés depuis 12 mois, voire depuis plus longtemps, car on savait qu'il payait des dépenses exorbitantes de logement, des cartes-cadeaux et d'autres choses du genre. Le directeur général de l'entreprise est propriétaire des immeubles, mais il demande le remboursement de frais d'hébergement à l'hôtel et expulse des personnes âgées de chez elles. C'est tout à fait inacceptable. Les gens du gouvernement sont restés les bras croisés sans rien faire. Eh bien, maintenant, nous ferons un examen. Le Cabinet du procureur général examine les contrats pour voir ce que nous pouvons faire pour nous en dégager. Pourquoi a-t-on tant tardé à agir dans ce dossier? Entre-temps, nous continuons à gaspiller l'argent des contribuables et nous négligeons de prendre soin de notre personnel ici au Nouveau-Brunswick qui travaille au quotidien et qui se dévoue entièrement à servir les gens du Nouveau-Brunswick. Pourquoi le gouvernement actuel reste-t-il immobile?

L'hon. M^{me} Green : Merci beaucoup, Monsieur le président. La question a été posée avec enthousiasme. Je suis reconnaissante de la question et je suis reconnaissante au député d'en face des grands efforts qu'il déploie pour servir la population du Nouveau-Brunswick, comme le font les gens de ce côté-ci.

Comme je l'ai dit en réponse à la question pendant l'étude des prévisions budgétaires, nous avons parlé en détail des contrats et de ce qui en découlait. Je peux vous assurer que le ministre de la Santé procède de la

his executive team. I can assure you that he is working closely with the health authorities to encourage them to share the information they have and to also work diligently with our Attorney General's Office on how we can extricate ourselves from these contracts. I appreciate the cooperation of the health authorities, especially Horizon Health Network. It has worked very closely with the Auditor General and has provided information.

Mr. Speaker, we take this very seriously. We take the value for New Brunswickers very seriously. We will continue to work on this.

Mr. Speaker: Thank you.

Logement

M. Losier : Merci, Monsieur le président. Ce matin, j'ai eu le plaisir d'assister au dépôt du plus récent volume du *Rapport du vérificateur général du Nouveau-Brunswick* et je n'ai qu'une chose à dire : aïe, aïe, aïe. Ce n'était pas trop beau.

Je ne vais pas parler du personnel infirmier, parce que ce n'est pas mon dossier. Je vais plutôt parler du logement. L'automne dernier, ici, à la Chambre, j'ai posé des questions à répétition à la ministre sur le plan d'action, les échéanciers et ainsi de suite. J'ai même fait allusion au rapport qui avait été déposé et qui était très faible, à mon avis. J'ai travaillé, par le passé, avec divers groupes et organisations, et nous avons de solides plans.

À la lumière de ce que je viens de dire, le vérificateur général dépose un rapport qui répète ce que j'ai mentionné l'automne dernier. Donc, le gouvernement va-t-il prendre la crise du logement au sérieux et commencer à prendre des mesures immédiatement? Quels sont les plans pour l'avenir?

Hon. Ms. Green: Thank you very much, Mr. Speaker. In this case in particular, I really, truly thank the Auditor General for the work that he did. He and I had a nice discussion when he first indicated that he would like to do a review of how the *Housing for All* strategy was developed and of the criteria and key performance indicators we had around it. He suggested it would be a great time for his team to get in and make recommendations on the front end of a big strategy like *Housing for All* so their recommendations could

même façon au sein de son équipe de direction. Je peux vous assurer qu'il travaille en étroite collaboration avec les régies de la santé pour les encourager à fournir les renseignements dont elles disposent et à travailler assidûment avec notre Cabinet du procureur général afin de déterminer comment nous pouvons nous dégager des contrats. Je suis reconnaissante aux régies de la santé de leur collaboration, surtout au Réseau de santé Horizon. Celui-ci a travaillé en étroite collaboration avec le vérificateur général et a fourni des renseignements.

Monsieur le président, nous prenons la question très au sérieux. Nous prenons très au sérieux les résultats obtenus pour les gens du Nouveau-Brunswick. Nous poursuivrons le travail à cet égard.

Le président : Merci.

Housing

Mr. Losier: Thank you, Mr. Speaker. This morning, I had the pleasure of attending the tabling of the most recent *Report of the Auditor General of New Brunswick*, and I have only one thing to say: Oh, wow. It wasn't great.

I'm not going to talk about nurses, because that's not my file. Instead, I'm going to talk about housing. Last fall, here, in this House, I repeatedly asked the minister questions on the action plan, timelines, and so on. I even referred to the report that had been tabled, which was very weak, in my opinion. I have worked, in the past, with various groups and organizations, and we had solid plans.

In light of what I just said, the Auditor General tabled a report that repeats what I had mentioned last fall. So, is the government going to take the housing crisis seriously and start taking immediate action? What are the plans for the future?

L'hon. M^{me} Green : Merci beaucoup, Monsieur le président. Dans ce cas-ci en particulier, je remercie très sincèrement le vérificateur général de son travail. Lui et moi avons eu une bonne discussion lorsqu'il a initialement dit qu'il voulait examiner l'élaboration de la stratégie *Un logement pour tous* et les critères et les indicateurs de rendement clés que nous avons établis à son égard. Il a laissé entendre qu'il s'agirait d'un très bon moment pour son équipe d'examiner la stratégie et de faire des recommandations au début de la mise

be implemented as we roll out the next version of the strategy.

I can tell you the review that was completed was in-depth and thorough. We appreciate the recommendations. The timing is fantastic, Mr. Speaker, because we're almost exactly a year into the rollout of the *Housing for All* strategy. We are actually reviewing the entire program and making sure that there are no changes that need to be made. We will take those recommendations—

Mr. Speaker: Thank you, minister.

M. Losier : Merci, Monsieur le président.

As we know, we are lagging behind in new affordable housing in New Brunswick versus our sister provinces nearby, such as Nova Scotia and Prince Edward Island, for example. Yesterday, the Premier went down as apparently saying that he's unwilling to forgive the PST on new multiunit builds. That is quite surprising, because the minister said that everything was on the table, but we've already made that decision. Can the minister please tell New Brunswickers why all those taxpayer dollars are sitting there? What will be done to get some more housing built, including more affordable housing, which is a crisis in this province?

Hon. Mr. Steeves: Thank you, Mr. Speaker, and thank you to the member opposite for the question and for giving us a chance to remind New Brunswickers that yes, there were 750 housing starts in the first quarter of 2024. That's an all-time high in our data going back to 1948. This government is doing it.

You know, the opposition members talk about eliminating the PST. That is a \$175-million cost to the taxpayers of New Brunswick. That would be on top of things that we have already done for the owners of rental properties in the province. Do you know what? We got rid of a rent cap. We got rid of the double taxation. We're speeding up the reduction. We put in the SPM... I can't think of it.

en oeuvre d'une stratégie aussi importante que la stratégie *Un logement pour tous*, afin que l'on puisse donner suite à ses recommandations lorsque nous mettrons en oeuvre la prochaine version de la stratégie.

Je peux vous dire que l'examen a été détaillé et exhaustif. Nous sommes reconnaissants des recommandations. Monsieur le président, elles arrivent à point nommé, car presque exactement un an s'est écoulé depuis le lancement de la stratégie *Un logement pour tous*. En fait, nous examinons le programme en entier pour nous assurer qu'aucun changement ne doit y être apporté. Nous prendrons ces recommandations...

Le président : Merci, Madame la ministre.

Mr. Losier: Thank you, Mr. Speaker.

Comme nous le savons, en ce qui concerne les nouveaux logements abordables, nous accusons au Nouveau-Brunswick un retard par rapport à nos provinces voisines, comme la Nouvelle-Écosse et l'Île-du-Prince-Édouard. Hier, le premier ministre a semblé dire qu'il n'était pas disposé à éliminer la TVP pour la construction d'immeubles à logements multiples. Vu les propos de la ministre selon lesquels toutes les options étaient envisagées, c'est assez surprenant, mais la décision a déjà été prise. La ministre aurait-elle l'obligeance de dire aux gens du Nouveau-Brunswick pourquoi l'argent des contribuables reste inutilisé? Quelles mesures seront prises pour assurer la construction de plus de logements, ce qui comprend davantage de logements abordables, vu la crise que connaît la province à cet égard?

L'hon. M. Steeves : Merci, Monsieur le président, et merci au député d'en face de la question et de l'occasion de rappeler aux gens du Nouveau-Brunswick que, oui, il y a eu 750 mises en chantier dans le premier trimestre de 2024. Il s'agit de chiffres record, et nos données remontent à 1948. Le gouvernement agit.

Vous savez, les parlementaires du côté de l'opposition parlent de l'élimination de la TVP. Cela coûterait 175 millions de dollars aux contribuables du Nouveau-Brunswick. Cela s'ajouterait aux mesures que nous avons déjà prises pour les propriétaires de logements locatifs. Savez-vous quoi? Nous avons éliminé le plafonnement des loyers. Nous avons éliminé la double imposition. Nous accélérons la réduction. Nous

(Interjections.)

Hon. Mr. Steeves: Thank you. That's the spike protection mechanism. Thank you to the people behind me. We've done that as well. It continues, Mr. Speaker, with the tax breaks that we've given them. There's eliminating the rent cap. We could go on and on and on. These are a number of things that we have done to help out the renters in New Brunswick, the apartment owners in New Brunswick—

Mr. Speaker: Thank you, minister.

School Buses

Ms. Landry: Mr. Speaker, the portion of today's Auditor General's report on pupil transportation is incredibly concerning. The Higgs government has been touting its record on keeping children safe while failing to fulfill the most basic requirements for doing so.

13:45

New Brunswick students deserve safe transportation. Can the minister tell us what has been done to improve oversight and compliance in the past six years?

Hon. Mr. Hogan: Thank you very much, Mr. Speaker, for the question. I'd like to start off by saying that we appreciate the work of the Auditor General. We take the transportation of students to and from school and home extremely seriously. There were a number of important findings in the Auditor General's report.

You know, we work together with the Department of Transportation and Infrastructure to ensure that we have safe buses. Clearly, there is some work to be done in that area in making sure that they are inspected on time and seeing whether buses without current inspections were actually being operated. I certainly hope that they weren't being operated. We are going to continue to work with school districts to ensure that school bus drivers are kept up to date and that they

avons mis en place le mécanisme de protection contre... J'oublie le nom.

(Exclamations.)

L'hon. M. Steeves : Merci. Il s'agit du mécanisme de protection contre les hausses marquées de l'évaluation. Merci aux personnes derrière moi. Nous avons aussi mis cela en place. Monsieur le président, les choses ne s'arrêtent pas là, car nous avons aussi accordé des allègements fiscaux aux gens. Nous avons éliminé le plafonnement des loyers. Nous pourrions continuer pendant longtemps. Nous avons pris un certain nombre de mesures pour aider les locataires au Nouveau-Brunswick, les propriétaires de logement locatif au Nouveau-Brunswick...

Le président : Merci, Monsieur le ministre.

Autobus scolaires

M^{me} Landry : Monsieur le président, la section sur le transport scolaire dans le rapport du vérificateur général qui a été rendu public aujourd'hui est extrêmement préoccupante. Le gouvernement Higgs vante son bilan en matière de sécurité des enfants alors qu'il ne satisfait pas aux exigences les plus élémentaires à cet égard.

Les élèves du Nouveau-Brunswick méritent un transport sécuritaire. Le ministre nous dirait-il quelles mesures ont été prises au cours des six dernières années pour améliorer la surveillance et la conformité?

L'hon. M. Hogan : Merci beaucoup de la question, Monsieur le président. J'aimerais commencer par dire que nous sommes reconnaissants au vérificateur général de son travail. Nous prenons extrêmement au sérieux le transport des élèves entre l'école et la maison. Le rapport du vérificateur général contient un certain nombre de conclusions importantes.

Vous savez, nous avons travaillé avec le ministère des Transports et de l'Infrastructure pour nous assurer d'avoir des autobus sécuritaires. Manifestement, il y a du travail à faire à cet égard afin que leur inspection ait lieu à temps et que l'on détermine si ont été conduits des autobus n'ayant pas fait l'objet d'une inspection en temps opportun. J'espère certainement que ce ne soit pas le cas. Nous continuerons à travailler avec les districts scolaires pour veiller à ce que la

have all their required documentation by fall 2024. This is an extremely important topic—

Mr. Speaker: Thank you.

Ms. Landry: Exactly—thanks to the Auditor General, Mr. Speaker. If my children were transported by the public pupil transportation system and I learned that 45% of commercial vehicle enforcement bus inspection reports noted deficiencies, I would be very worried. Could the minister please tell this House what he will commit to doing today to ensure the safety of New Brunswick students?

Hon. Mr. Hogan: Thank you to the member opposite. That is a very important question, and I too agree that the safe transportation of pupils in the province is extremely important. We don't take lightly the fact that there are some issues around school buses, logbooks, and the condition of the school buses. We want safe transportation for all our children.

A minimum standard for annual school bus driver refresher courses will be established before the program commences in August 2024 for the next school year. This will include a review of the responsibilities of school bus drivers as prescribed in the *Education Act*, the *Pupil Transportation Regulation*, Policy 504, and Policy 508. The department will also work with school districts to ensure that regular performance appraisals of school bus drivers are completed. These things are extremely important. I agree that we want our children transported safely to and from school.

Mr. Speaker: Thank you, minister.

Ms. Landry: Mr. Speaker, the numbers noted by the Auditor General in relation to bus drivers are shocking: 46% without proper licensing, 37% without bus driver training, and 20% with no criminal record check. The safety of our students is being put at risk by the Higgs government's mismanagement. Can the minister explain how it is that our bus drivers can be

formation des conducteurs d'autobus scolaires soit tenue à jour et à ce que, d'ici à l'automne 2024, ceux-ci aient tous les documents requis. Il s'agit d'un sujet extrêmement important...

Le président : Merci.

Mme Landry : Exactement — il faut dire merci au vérificateur général, Monsieur le président. Si mes enfants se déplaçaient au moyen du système de transport scolaire et que j'apprenais que des manquements avaient été relevés dans 45 % des rapports d'inspection obligatoire des autobus en tant que véhicules utilitaires, je serais très inquiète. Le ministre aurait-il l'obligeance d'informer la Chambre des mesures qu'il s'engage aujourd'hui à prendre pour assurer la sécurité des élèves du Nouveau-Brunswick?

L'hon. M. Hogan : Je remercie la députée d'en face. La question est très importante, et je conviens que le transport sécuritaire des élèves dans la province est extrêmement important. Nous prenons au sérieux les préoccupations au sujet des autobus scolaires, des journaux de bord et de l'état des autobus scolaires. Nous voulons que tous nos enfants aient accès à un transport sécuritaire.

Une norme minimale sera établie à l'égard des cours de recyclage à l'intention des conducteurs d'autobus scolaires avant que ne débute en août 2024 le programme pour la prochaine année scolaire. Cela comprendra un examen des responsabilités des conducteurs d'autobus scolaires comme le prévoit la *Loi sur l'éducation*, le *Règlement sur le transport scolaire* et les politiques 504 et 508. Le ministère travaillera également avec les districts scolaires pour veiller à ce que le rendement des conducteurs d'autobus scolaires soit évalué régulièrement. De telles mesures sont extrêmement importantes. Je conviens que nous voulons assurer la sécurité du transport dont se servent nos enfants pour se rendre à l'école et en revenir.

Le président : Merci, Monsieur le ministre.

Mme Landry : Monsieur le président, les chiffres relevés par le vérificateur général à l'égard des conducteurs d'autobus sont choquants : Parmi les conducteurs d'autobus, 46 % ne répondaient pas aux exigences relatives aux permis, 37 % n'avaient pas suivi la formation prévue pour les conducteurs d'autobus, et 20 % n'avaient pas fait l'objet d'une vérification des antécédents judiciaires. La mauvaise gestion du gouvernement Higgs compromet la sécurité

unqualified, given that they can only drive after they go through the province's training?

Hon. Mr. Hogan: You know, Mr. Speaker, I agree a little bit with what the member opposite says. I agree we need to ensure that the school bus drivers are properly trained, that we have that training in place, and that we continue to do that. The department will work with school districts because some of this goes to school districts. It falls under the department. Ultimately, we have the oversight for that, along with the Department of Transportation and Infrastructure. But we're going to ensure that we're doing regular performance appraisals of school bus drivers. We're going to do a review around the school districts to ensure that all school bus drivers aged 65 and older are deemed medically fit to work. This will be completed by August 2024, because this isn't something that we want to hold off on.

EECD will work with other government departments to ensure that identified gaps in the legislative processes are closed going forward. So, we're not going to sit on our hands and just wait for—

Mr. Speaker: Time, minister.

13:50

Santé

M. Coon: Monsieur le président, plus de 200 personnes du Nouveau-Brunswick souffrent d'un déclin neurologique débilisant inexpliqué. Dans des courriels dirigés au journal *The Guardian*, le Dr Michael Couhart, l'actuel chef du système canadien de surveillance de la maladie de Creutzfeldt-Jakob, a écrit : Tout ce que je dirai, c'est que, selon mon opinion scientifique, il y a quelque chose de réel qui se passe au Nouveau-Brunswick et qui ne peut absolument pas être expliqué par l'objectif personnel d'un neurologue individuel.

de nos élèves. Le ministre expliquerait-il comment il se peut que nous ayons des conducteurs d'autobus non qualifiés, s'ils ne peuvent conduire un autobus qu'après avoir suivi la formation provinciale?

L'hon. M. Hogan : Vous savez, Monsieur le président, je suis un peu d'accord avec la députée d'en face. Je conviens que nous devons nous assurer que les conducteurs d'autobus scolaires sont bien formés, que la formation est offerte et que nous continuons à procéder ainsi. Le ministère travaillera avec les districts scolaires, puisqu'une partie de cela relève des districts scolaires. Cela relève du ministère. En fin de compte, nous assurons une surveillance en collaboration avec le ministère des Transports et de l'Infrastructure. Toutefois, nous nous assurerons d'évaluer régulièrement le rendement des conducteurs d'autobus scolaires. Nous effectuerons un examen au sein des districts scolaires pour nous assurer que tous les conducteurs d'autobus scolaires de 65 ans et plus sont, sur le plan médical, jugés aptes à travailler. Cela sera fait d'ici à août 2024, car ce n'est pas un processus que nous voulons remettre à plus tard.

Le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance travaillera avec d'autres ministères pour veiller à ce que les lacunes cernées dans les processus législatifs soient comblées. Nous ne resterons donc pas les bras croisés à attendre simplement...

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

Health

Mr. Coon: Mr. Speaker, more than 200 New Brunswickers are suffering from unexplained debilitating neurological decline. In emails leaked to *The Guardian*, Dr. Michael Couhart, who currently heads the Canadian Creutzfeldt-Jakob Disease Surveillance System, wrote: All I will say is that, in my scientific opinion, something real is happening in New Brunswick that absolutely cannot be explained by the personal agenda of an individual neurologist.

Monsieur le président, il y a une dissimulation en cours, et le premier ministre sacrifie la santé des gens du Nouveau-Brunswick en conséquence. Que nous cache le premier ministre?

Hon. Ms. Green: Thank you very much, Mr. Speaker. The insinuation that there is a cover-up is very concerning. An extensive investigation into this neurological symptom with unknown causes was done in 2021. A team of independent neurologists and epidemiologists was asked to investigate the situation. An oversight committee found no evidence that a neurological syndrome of unknown cause exists in New Brunswick, and its report has been made available online. We had national experts in disease surveillance, zoonotic disease, special pathogens, food safety, industrial hygiene, environment, veterinary pathology, environmental health, and public health. As well, experts from the Canadian Creutzfeldt-Jakob Disease Surveillance System, the national medical laboratory, and the Public Health Agency of Canada were all consulted.

Mr. Speaker, there was no evidence—

Mr. Speaker: Thank you, member.

Mr. Coon: Mr. Speaker, *The Guardian* reports that Dr. Coulthart, in a leaked email, wrote that he believes an environmental exposure, or a combination of exposures, is triggering and/or accelerating a variety of neurodegenerative syndromes with people susceptible to ailments such as Alzheimer's and Parkinson's.

Those afflicted, their families, and all New Brunswickers deserve to know what this Premier knows. Dr. Coulthart wrote in an email that “the complexity of the issue has given politicians a ‘loophole’ to conclude ‘nothing coherent’ is going on”, and that is what this Premier has seized upon. Dr. Coulthart went on to say that “the truth will assert itself in time”.

Mr. Speaker, we need the truth now from this Premier. With the truth, perhaps measures can be taken to protect people from being afflicted by this

Mr. Speaker, there is an ongoing cover-up, and the Premier is sacrificing New Brunswickers' health as a result. What is the Premier hiding from us?

L'hon. M^{me} Green : Merci beaucoup, Monsieur le président. Les insinuations selon lesquelles des renseignements seraient cachés sont très préoccupantes. Une enquête approfondie sur les symptômes neurologiques de cause inconnue a été menée en 2021. On a demandé à une équipe de neurologues et d'épidémiologistes indépendants de mener une enquête sur la situation. Un comité de surveillance n'a trouvé aucune preuve de la présence d'un syndrome neurologique de cause inconnue au Nouveau-Brunswick, et le rapport du comité est disponible en ligne. Nous avons fait appel à des experts à l'échelle nationale en surveillance des maladies, en maladies zoonotiques, en pathogènes spéciaux, en salubrité alimentaire, en hygiène industrielle, en environnement, en pathologie vétérinaire, en santé environnementale et en santé publique. De plus, des experts du Système de surveillance de la maladie de Creutzfeldt-Jakob, du laboratoire médical national et de l'Agence de la santé publique du Canada ont été consultés.

Monsieur le président, il n'y avait aucune preuve...

Le président : Merci, Madame la députée.

M. Coon : Monsieur le président, selon le *Guardian*, dans un courriel qui a fait l'objet d'une fuite, le D^r Coulthart indique qu'il croit qu'une ou plusieurs expositions environnementales causent une gamme de maladies neurodégénératives ou en accélère le développement chez les personnes vulnérables aux maladies comme la maladie d'Alzheimer et la maladie de Parkinson.

Les personnes touchées, leurs familles et tous les gens du Nouveau-Brunswick méritent de savoir ce que le premier ministre sait. Le D^r Coulthart indique dans un courriel que la complexité de la question donne aux politiciens l'occasion de conclure que ce qui se passe n'a rien de cohérent, une occasion que le premier ministre a saisie. Le D^r Coulthart indique par ailleurs que l'on connaîtra un jour la vérité.

Monsieur le président, nous devons maintenant l'entendre du premier ministre. Elle permettra peut-être la prise de mesures pour protéger les gens contre

heartbreaking neurological decline. What does the Premier know, and why is he covering it up?

Hon. Ms. Green: Thank you very much, Mr. Speaker. Public Health New Brunswick, in collaboration with the Public Health Agency of Canada and the Vitalité Health Network, continues to deploy resources to support this doctor and the work being done. We can't comment on the hypothesis until we receive more information from the neurologist. To date, we haven't received any other similar notifications from any other physicians.

Mr. Speaker, if we get more information, we will continue to review it. I gave the list of the professionals involved in the 2021 evaluation. I thank the doctor who is reaching out with concerns. Our team will review the information shared, and hopefully, if more information is requested, we will receive that information. Our medical professionals in New Brunswick are required to notify provincial authorities in cases where they see persons with notifiable diseases. We will continue to monitor that.

Government Spending

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker. New Brunswickers are extremely frustrated to see \$174 million spent on an out-of-province corporation with no value to the New Brunswick taxpayers, as per the Auditor General. We see a government making no efforts to retain the hardworking nurses we have in the province today. We see the Premier having a knee-jerk reaction to a tragic death in the ER and firing the health boards and the CEO of Horizon. Then, the Premier started to micromanage and mismanage our health care system. Now we have the worst contracts the Auditor General has ever seen, with no controls, no legal review, and massive holes that our taxpayer money is falling through all happening on the Premier's watch.

Will the Premier apologize to the taxpayers of New Brunswick for this waste of their money?

des troubles neurologiques déchirants. Que sait le premier ministre et pourquoi ne dit-il pas ce qu'il sait?

L'hon. M^{me} Green : Merci beaucoup, Monsieur le président. Santé publique Nouveau-Brunswick, en collaboration avec l'Agence de la santé publique du Canada et le Réseau de santé Vitalité, continue à déployer des ressources pour appuyer le scientifique concerné et le travail en cours. Nous ne pouvons pas parler de l'hypothèse avant d'avoir reçu plus de renseignements du neurologue. Jusqu'à maintenant, nous n'avons pas reçu d'avis semblables d'autres médecins.

Monsieur le président, si nous recevons davantage de renseignements, nous les examinerons. J'ai donné la liste des professionnels qui ont participé à l'examen en 2021. Je remercie le médecin qui nous fait part des préoccupations. Notre équipe examinera les renseignements présentés, et j'espère que, si d'autres renseignements sont demandés, nous les recevrons. Au Nouveau-Brunswick, nos professionnels médicaux doivent aviser les autorités provinciales des cas de maladies à déclaration obligatoire. Nous continuerons de surveiller la situation.

Dépenses du gouvernement

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président. Les gens du Nouveau-Brunswick sont extrêmement frustrés de voir que 174 millions de dollars ont été versés à une société de l'extérieur de la province, ce qui, selon le vérificateur général, ne constitue pas une utilisation judicieuse de l'argent des contribuables du Nouveau-Brunswick. Nous voyons un gouvernement qui ne déploie aucun effort pour maintenir en poste le vaillant personnel infirmier dont nous disposons aujourd'hui dans la province. Nous avons vu le premier ministre réagir de façon impulsive à une mort tragique survenue à l'urgence et congédier les membres des conseils d'administration et le directeur général d'Horizon. Ensuite, le premier ministre a commencé à s'ingérer dans les détails de la gestion de notre système de soins de santé et en faire une mauvaise gestion. Maintenant, nous avons les pires contrats que le vérificateur général n'ait jamais vus, ceux-ci ne sont assortis d'aucune mesure de contrôle, n'ont fait l'objet d'aucun examen juridique et ont laissé un trou béant par lequel s'échappe l'agent des contribuables, et le tout se passe sous les yeux du premier ministre.

Le premier ministre s'excusera-t-il aux contribuables du Nouveau-Brunswick du gaspillage de leur argent?

13:55

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I guess I'll start out by clarifying who brought CHL to the government. Brian Macdonald was not representing CHL to us. Jordan O'Brien was, so I think it was the former chief of staff of the Gallant government, who is now the lobbyist bringing forward people like this and taking advantage of what we have here in our province in trying to deliver better health care. Mr. Speaker, that sets the record straight on that issue.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

Hon. Mr. Higgs: The other record to set straight is that 80 000 new people are in our province now, and they are all wanting better health care. If you look across the health care delivery network, you will see that a lot of major gains have been made and that challenges exist. We have more doctors now than we've ever had, but we have fewer doctors seeing more patients because the work-life balance is different. We have a whole new system with MyHealthNB. We have a reduction in hip and knee surgeries. We have cataract surgeries.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, we have access to primary care in a different way, and we are meeting those challenges in—

Mr. Speaker: Thank you, Mr. Premier.

Members, I'm able to hear the questions from the opposition side, but sometimes, I'm not able to hear the responses because of the back and forth. I really don't appreciate that. I'd like to be able to hear so that you can get a ruling if you ask me for one. Now, today, I was a bit concerned by the language that was being used. There were suggestions of a cover-up and the truth not being told. We're treading very closely to the line, so I would suggest that members be very careful

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, je suppose que je vais commencer par préciser qui a présenté CHL au gouvernement. Brian Macdonald ne nous a pas présenté CHL. C'est Jordan O'Brien, l'ancien chef de cabinet du gouvernement Gallant, je pense, et maintenant le lobbyiste qui nous présente de telles personnes et qui profite de la situation que nous connaissons dans notre province alors que nous essayons de fournir de meilleurs soins de santé. Monsieur le président, cela permet donc de remettre les pendules à l'heure.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

L'hon. M. Higgs : Il faut aussi préciser qu'il y a maintenant 80 000 nouvelles personnes dans notre province qui veulent toutes de meilleurs soins de santé. Un examen du système de soins de santé permet de constater que beaucoup de grandes améliorations ont été réalisées et que des défis se posent. Nous avons maintenant plus de médecins que jamais, mais moins de médecins reçoivent un grand nombre de patients, car l'équilibre travail-vie personnelle a changé. Nous avons un tout nouveau système, soit MaSantéNB. Nous avons une réduction du temps d'attente pour les arthroplasties de la hanche et du genou. Nous fournissons des opérations de la cataracte.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, nous avons accès aux soins primaires d'une façon différente et nous répondons aux défis...

Le président : Merci, Monsieur le premier ministre.

Mesdames et Messieurs les parlementaires, je peux entendre les questions du côté de l'opposition, mais les échanges qui se poursuivent m'empêchent parfois d'entendre les réponses. Je n'aime vraiment pas cela. J'aimerais pouvoir entendre ce qui est dit pour être en mesure, si vous me le demandez, de rendre une décision. Bon, aujourd'hui, j'ai été un peu préoccupé par le langage utilisé. On a laissé entendre que des renseignements étaient cachés et qu'on ne disait pas la vérité. Nous nous approchons de la limite ; je conseillerais donc aux parlementaires de faire

with the language they use in the future. We'll be watching for that very carefully.

Question period is over.

Statements by Ministers

Hon. Mr. Higgs: Thank you, Mr. Speaker. I rise in the House today to update members on the status of our investigation into the presentation given by an outside organization to high school students at four different New Brunswick schools. This presentation was supposed to be about HPV. Instead, the group used materials from a website that was determined to be outside the curriculum. These materials were graphic enough that I will not elaborate further. Instead, I encourage all members of the House to educate themselves on the content from the website, thirstyforthetalk.org, that was shared.

Our government firmly believes that parents should know what is being taught in schools so that they can make informed choices about participation, and parents were not previously informed about this presentation. Furthermore, an auditorium of 200 students is not the appropriate setting to engage teenagers on a sensitive topic such as sexual education. These discussions must be held in such a way that students have the opportunity to opt out if they're not comfortable with the subject matter. Additionally, Mr. Speaker, we've learned that not all aspects of this presentation were provided to the department before it was given.

Cependant, je peux assurer aux parlementaires que ce groupe a été informé qu'il ne sera pas réinvité dans nos écoles.

Mr. Speaker, I must say that given the concerns I've heard from families and the conversations taking place around this presentation, I am disappointed in the lack of acknowledgement from the opposition members.

Après tout, c'est évidemment un dossier qui inquiète les familles, et, Monsieur le président, un vrai

désormais très attention aux mots dont ils se servent. Nous surveillerons la situation de très près.

La période des questions est terminée.

Déclarations de ministres

L'hon. M. Higgs : Merci, Monsieur le président. Je prends la parole à la Chambre aujourd'hui pour informer les parlementaires de l'état d'avancement de notre enquête sur la présentation donnée par un organisme extérieur à des élèves du secondaire de quatre écoles différentes du Nouveau-Brunswick. Cette présentation était censée porter sur le VPH. Au lieu, le groupe a utilisé du matériel provenant d'un site Web qui, il a été déterminé, ne fait pas partie du programme d'études. Les documents présentés étaient suffisamment explicites pour que je ne m'y attarde pas davantage. J'encourage plutôt tous les parlementaires à se renseigner sur le contenu du site Web en question, thirstyforthetalk.org, qui a fait l'objet de la présentation.

Notre gouvernement croit fermement que les parents doivent savoir ce qui est enseigné dans les écoles afin de pouvoir faire des choix éclairés en matière de participation, et les parents n'ont pas été informés au préalable de la présentation en question. En outre, un auditorium où se trouvent 200 élèves n'est pas le cadre approprié pour discuter avec des adolescents d'un sujet aussi délicat que l'éducation sexuelle. De telles discussions doivent être tenues de manière à ce que les élèves aient la possibilité de se retirer s'ils ne sont pas à l'aise avec le sujet. En outre, Monsieur le président, nous avons appris que tous les aspects de la présentation n'ont pas été communiqués au ministère avant qu'elle ne soit donnée.

However, I can assure members that that group has been advised that they will not be invited back to our schools.

Monsieur le président, je dois dire que, étant donné les préoccupations que j'ai entendues de la part des familles et les conversations qui ont eu lieu au sujet de la présentation en question, je suis déçu du manque de soutien de la part des parlementaires du côté de l'opposition.

After all, Mr. Speaker, this is obviously an issue families are concerned about, and real leadership

leadership consiste à prendre position et à ne pas simplement se tenir en marge.

After all, clearly, this is something families are concerned about. Mr. Speaker, real leadership means taking a stand and not simply staying on the sideline and working to the speaking points. We have chosen to take a stand, and we will stand for parents. Thank you.

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker. I find it an interesting choice that the Premier is making this statement today to distract from the Auditor General's report.

There are a number of pieces that I think merit looking at. The fact that a leader of this province would see a screenshot, post a knee-jerk tweet, and make a decision in the instant without investigating, without engaging with his minister, and without looking into the content to find out what was going on demonstrates exceptionally bad decision-making. Then to learn that it was a failure of his own government's policies and processes, that there was an error in the process to make sure parents were notified, is exceptional.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order. Order, members.

14:00

Ms. Holt: We have teachers in this province who are exceptionally overworked and under-resourced. Every day, they're asking this government to give them the help they need to do their jobs to make sure those emails go out to parents, emails like the one I, as a mom to a kid in Grade 6, received last week learning that my kid's science teacher is going to talk about reproductive health, reproductive organs, and how babies are made. I got to know in advance that my 12-year-old will be learning that, and I had the chance to decide whether she'd go to that class. The failure to communicate that to parents happened because we have administrators and teachers who are exceptionally overworked and a government that's distracted by the wrong things.

means taking a stand and not simply standing on the sideline.

Après tout, c'est évidemment un sujet qui inquiète les familles. Monsieur le président, un vrai leadership consiste à prendre position et à ne pas se contenter de rester en marge et de s'en tenir aux points à faire valoir. Nous avons choisi de prendre position, et nous défendrons les parents. Merci.

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président. Je trouve intéressant que le premier ministre fasse une telle déclaration aujourd'hui pour détourner l'attention du rapport du vérificateur général.

Il y a un certain nombre d'éléments qui, selon moi, méritent d'être examinés. Le fait qu'un dirigeant de la province ait vu une capture d'écran, publié un gazouillis impulsif et pris une décision instantanée sans enquêter, sans communiquer avec son ministre et sans examiner le contenu pour savoir ce qui se passait témoigne d'une prise de décision exceptionnellement mauvaise. Apprendre ensuite qu'il s'agissait d'un échec des politiques et pratiques de son propre gouvernement, qu'il y a eu une erreur dans le processus visant à s'assurer que les parents soient informés, est exceptionnel.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre. À l'ordre, Mesdames et Messieurs les parlementaires.

M^{me} Holt : Nous avons dans la province un personnel enseignant qui est terriblement surchargé de travail et qui manque de ressources. Chaque jour, il demande au gouvernement actuel de lui donner l'aide dont il a besoin pour faire son travail et s'assurer que les courriels du genre sont envoyés aux parents, des courriels comme celui que j'ai reçu la semaine dernière en tant que mère d'un enfant en 6^e année, m'informant que le professeur de sciences de mon enfant allait parler de la santé reproductive, des organes reproducteurs et de la façon dont les bébés sont conçus. J'ai su à l'avance que ma fille de 12 ans allait apprendre de telles choses, et j'ai eu la possibilité de décider si elle irait au cours en question. Si les parents n'ont pas été informés, c'est parce que nous avons des membres de l'administration et du personnel enseignant qui sont exceptionnellement surchargés de

We need resources in our schools, Mr. Speaker.

Le personnel enseignant a besoin de quelqu'un qui l'écouterait, qui respecterait son travail et qui lui donnerait les outils nécessaires pour enseigner dans un système d'éducation dont nous pouvons tous être fiers. Le personnel enseignant veut et peut faire un travail dont nous pouvons tous être fiers, si ce gouvernement lui donne les ressources nécessaires. Ce n'est pas le cas, et le personnel enseignant ainsi que les élèves sont très déçus.

We've had parents, teachers, and students let down by this Premier's knee-jerk reaction. We need good communications to parents. Parents should know that these things are being put on, and yet, this teacher—

Mr. Speaker: Thank you, leader.

Mr. Coon: Thank you, Mr. Speaker. It continues to mystify me why this Premier is so obsessed with sexual health, sexual orientation, and gender identity. He's kind of a shoot-from-the-hip guy here, as usual, and that's what happened in this case with the sexual health education programs that were being presented in schools.

Mr. Speaker, the Premier's interference—going over the heads of the superintendents, going over the heads of the principals, and not letting them do their jobs—is creating a chill in the schools. Now all kinds of presentations are being withdrawn or the presenters are being asked to submit detailed scripts of what they're presenting. I know of someone local with a lot of experience in mental health and mental illness work and education who has now been asked to submit all his materials for screening as a result of the Premier's inappropriate interventions here.

I see a kind of censorship going on in our schools that really is totally unacceptable and inappropriate. Our children and students need education, good education. We have professional teachers who are well trained and have their students' best interests at heart, and they

travail et que le gouvernement est distrait par les mauvaises choses.

Nous avons besoin de ressources dans nos écoles, Monsieur le président.

Teachers need someone who will listen to them, respect their work, and give them the tools they need to teach in an education system we can all be proud of. Teachers are willing and able to do a job that we can all be proud of, if this government gives them the resources they need. That is not the case, and teachers and students are very disappointed.

Nous avons eu des parents, du personnel enseignant et des élèves qui ont été déçus par la réaction impulsive du premier ministre actuel. Nous avons besoin d'une bonne communication avec les parents. Les parents devraient savoir que de telles choses se font, et, pourtant, le membre du personnel enseignant en question...

Le président : Merci, Madame la chef.

M. Coon : Merci, Monsieur le président. Je ne comprends toujours pas pourquoi le premier ministre actuel est si obsédé par la santé sexuelle, l'orientation sexuelle et l'identité de genre. Il est du genre à agir de manière irréfléchie, comme d'habitude, et c'est ce qui s'est encore une fois passé dans le cas des programmes d'éducation en matière de santé sexuelle présentés dans les écoles.

Monsieur le président, l'ingérence du premier ministre, qui passe par-dessus la tête de la direction générale et de la direction d'école et qui ne les laisse pas faire leur travail, jette un froid dans les écoles. À présent, toutes sortes de présentations sont annulées, ou il est demandé aux gens qui font des présentations d'en fournir des descriptions détaillées. Je connais quelqu'un de la région qui a beaucoup d'expérience dans le domaine de la santé mentale, du traitement de la maladie mentale et de l'éducation en la matière et à qui l'on a demandé de soumettre dorénavant tous ses documents à un examen préalable à la suite des interventions inappropriées du premier ministre.

Je constate actuellement dans nos écoles une sorte de censure qui est totalement inacceptable et inappropriée. Nos enfants et nos élèves ont besoin d'une éducation, d'une bonne éducation. Nous avons des enseignants professionnels, bien formés, qui ont à

love their kids. They go the extra mile all the time to make sure that their kids, their students, are well taken care of, well educated, and not put at risk in any way. The same thing goes with the administrators, the principals, and the vice-principals in our schools. They are extraordinarily professional. So I don't understand the—

Mr. Speaker: Thank you, leader.

L'hon. S. Wilson : Monsieur le président, j'ai le plaisir de prendre la parole à la Chambre aujourd'hui pour parler de nouvelles importantes dans le secteur de la santé.

As of yesterday, Monday, June 3, women between the ages of 40 and 49 can self-refer for screening mammography by contacting a screening site in their area. This option already exists for women aged 50 to 74.

Le cancer du sein est le cancer le plus souvent diagnostiqué chez les Néo-Brunswickoises.

Regular breast cancer screening can detect tumours at an earlier stage and reduce breast cancer mortality. That's why screening is so important. By expanding the option for self-referral for screening mammography to women, trans men, or gender-diverse people between the ages of 40 and 49, we are facilitating access to screening mammography. Mr. Speaker, this is just one more step in our efforts to improve the health of New Brunswickers.

Merci, Monsieur le président.

Mme Thériault : Merci, Monsieur le président. Je joins ma voix à celle de la ministre. C'est une excellente nouvelle que de pouvoir prendre soi-même rendez-vous pour passer une mammographie à partir de l'âge de 40 ans. L'âge d'admissibilité avait été baissé à 50 ans et, maintenant, il est réduit à 40 ans.

14:05

Il y a longtemps que les groupes de soutien militent pour ce changement, donc ce n'est que positif. Cependant, je veux quand même dire que les groupes de soutien dans toutes les collectivités sont tellement importants. Ils revendiquent de l'aide pour tous les

cœur l'intérêt de leurs élèves et qui les aiment. Ils font toujours un effort supplémentaire pour s'assurer que leurs enfants, leurs élèves, sont bien pris en charge, bien éduqués et qu'ils ne sont pas mis en danger de quelque manière que ce soit. Il en va de même pour les administrateurs, les directeurs et les directeurs adjoints de nos écoles. Ils sont extraordinairement professionnels. Je ne comprends donc pas le...

Le président : Merci, Monsieur le chef.

Hon. S. Wilson: Mr. Speaker, I am pleased to rise in the House today with some important news in the health care sector.

Depuis hier, le lundi 3 juin, les femmes âgées de 40 à 49 ans peuvent s'inscrire elles-mêmes à une mammographie de dépistage en contactant un centre de dépistage de leur région. Cette possibilité existe déjà pour les femmes âgées de 50 à 74 ans.

Breast cancer is the most common cancer diagnosed in New Brunswick women.

Un dépistage régulier du cancer du sein permet de détecter les tumeurs à un stade plus précoce et de réduire la mortalité attribuable au cancer du sein. C'est pourquoi le dépistage est si important. En élargissant l'option d'auto-aiguillage à la mammographie de dépistage aux femmes, aux hommes transgenres et aux personnes de diverses identités de genre âgés de 40 à 49 ans, nous facilitons l'accès à la mammographie de dépistage. Monsieur le président, ce n'est là qu'un exemple de plus de nos efforts pour améliorer la santé des gens du Nouveau-Brunswick.

Thank you, Mr. Speaker.

Ms. Thériault: Thank you, Mr. Speaker. I am adding my voice to the minister's. It's great news that people aged 40 and over will now be able to schedule an appointment for a mammography themselves. The age of eligibility had been lowered to 50, and now it has been lowered to 40.

Support groups have been campaigning for this change for a long time, so it is only right. However, I do want to say that support groups in every community are so important. They get help with any purchases that need to be made, such as prostheses, adapted bras, wigs, and

achats à faire, c'est-à-dire les prothèses, les soutiens-gorge adaptés, les perruques et ainsi de suite. C'est parfois difficile de payer ces coûts sans les groupes de soutien qui font des activités de financement. C'est sûr qu'il faut quand même un soutien. Ces groupes demandent que le coût des prothèses mammaires soit payé par le gouvernement.

Alors, bravo pour cette bonne nouvelle. Nous n'avons aucun problème à décrier les injustices, mais, quand il y a de bons coups, nous savons quand même le reconnaître. Nous nous réjouissons pour toutes les femmes du Nouveau-Brunswick. Merci.

Ms. Mitton: Thank you, Mr. Speaker. I am rising today to respond to the minister's statement on increasing access to mammography referrals. This is a positive step. I do applaud when there are actual policy improvements that increase access to health care and prevention. We need to ensure screening. One thing that I will say... We should make sure that people have access to mammograms, and people should also be doing self-exams. When they need this referral, I am glad to see that they can get it at a younger age.

We need to make sure that people who, unfortunately, find out that they have been diagnosed with breast cancer have access to unpaid leave. Currently, there are only five days of unpaid leave available where your job is guaranteed. That is the next step—supporting people who do get diagnosed. Thank you, Mr. Speaker.

Hon. Mr. Hogan: Mr. Speaker, it is my pleasure to rise in the House today to highlight Early Learning and Child Care Week. This week, we recognize the importance of early childhood educators and the role they play in providing a secure and engaging environment where each child can reach their full potential cognitively, socially, and emotionally.

Il est essentiel de reconnaître et d'honorer leur travail exceptionnel. Monsieur le président, l'incidence des éducatrices et éducateurs de la petite enfance du Nouveau-Brunswick se fait ressentir bien au-delà des murs des garderies.

so on. It's sometimes difficult to pay these costs without the support groups that raise funds. Of course, support is still needed. These groups are requesting that the cost of breast prostheses be covered by the government.

So, bravo for this good news. We have no problem condemning injustice, but when good things happen, we do acknowledge it. We are very happy for all women in New Brunswick. Thank you.

M^{me} Mitton : Merci, Monsieur le président. Je prends la parole aujourd'hui en réponse à la déclaration de la ministre sur l'amélioration de l'accès aux services de mammographie. Il s'agit d'une mesure positive. J'applaudis lorsqu'il y a des améliorations de politique réelles qui augmentent l'accès aux soins de santé et à la prévention. Nous devons garantir le dépistage. Je dirai une chose... Nous devrions nous assurer que les personnes ont accès aux mammographies, et les personnes devraient en outre pratiquer l'auto-examen. Je suis contente de voir que, lorsqu'elles ont besoin de s'inscrire pour une mammographie, elles peuvent le faire à un plus jeune âge.

Nous devons veiller à ce que les personnes qui, malheureusement, apprennent qu'on leur a diagnostiqué un cancer du sein aient accès à un congé sans solde. À l'heure actuelle, il n'y a que cinq jours de congé sans solde offerts lorsque l'emploi est garanti. Ce sera la prochaine étape, qui consistera à soutenir les personnes qui reçoivent un diagnostic. Merci, Monsieur le président.

L'hon. M. Hogan : Monsieur le président, j'ai le plaisir de prendre la parole à la Chambre aujourd'hui pour souligner la Semaine des soins et de l'éducation à la petite enfance. Cette semaine, nous reconnaissons l'importance des éducatrices et éducateurs de la petite enfance et le rôle qu'ils jouent en offrant un environnement sûr et stimulant où chaque enfant peut atteindre son plein potentiel sur le plan cognitif, social et affectif.

It is essential to recognize and celebrate the exceptional work they do. Mr. Speaker, the impact of early childhood educators in New Brunswick is felt far beyond the walls of daycares.

These professionals go to work every day with a smile, and they make a difference in children's lives. They provide a stimulating environment where children can explore, play, and learn. That is why we are committed to ensuring that every child has access to the high-quality learning experience they deserve.

Our government developed a wage grid to help support the recruitment and retention of early childhood educators by valuing their training and experience through a progressive compensation structure. This has contributed to an improved turnover rate for early childhood educators, which is now at 23%, down from 50.1% in 2021.

Monsieur le président, en investissant dans le secteur de la petite enfance, nous assurons un meilleur avenir à nos enfants et à la société dont ils hériteront. La création d'un meilleur système d'éducation commence par nos jeunes apprenants. Ils représentent l'avenir, et nous avons le devoir de leur offrir le meilleur départ qui soit dans la vie. Merci, Monsieur le président.

Thank you.

Mme Landry : Merci bien, Monsieur le président. Je suis très heureuse de répondre à la déclaration du ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance au sujet de la Semaine des soins et de l'éducation à la petite enfance. C'est effectivement une semaine importante, où il faut, comme le ministre l'a mentionné, reconnaître et honorer le travail exceptionnel des éducateurs et éducatrices de la petite enfance, surtout au Nouveau-Brunswick.

Ces gens font un travail incroyable, compte tenu des changements que nous avons connus dans le système d'éducation à la petite enfance. Il y a eu les garderies désignées et les places abordables. En fait, il y a eu beaucoup de changements, et le ministre semble également, et ce, avec raison, dire qu'il y a une valorisation additionnelle de la formation et de la structure de rémunération.

14:10

Toutefois, j'aimerais mettre en lumière le fait que le financement actuel ne suit pas le taux d'inflation. Malheureusement, beaucoup de garderies au Nouveau-Brunswick abandonnent les services d'alimentation, parce que, justement, avec l'inflation

Il s'agit de professionnels qui se rendent chaque jour au travail avec le sourire et enrichissent la vie des enfants. Ils offrent un environnement stimulant où les enfants peuvent explorer, jouer et apprendre. C'est pourquoi nous nous engageons à faire en sorte que chaque enfant ait accès à l'expérience d'apprentissage de haute qualité qu'il mérite.

Notre gouvernement a élaboré une grille salariale pour favoriser le recrutement et le maintien en poste des éducatrices et éducateurs de la petite enfance en valorisant leur formation et leur expérience grâce à une structure de rémunération progressive. Cela a contribué à l'amélioration du taux de roulement des éducatrices et éducateurs de la petite enfance, qui est actuellement de 23 %, alors qu'il était de 50,1 % en 2021.

Mr. Speaker, by investing in early childhood education, we are giving our children and the society they will inherit a better future. Creating a better education system starts with our early learners. They are the future, and we have a duty to give them the best possible start in life. Thank you, Mr. Speaker.

Merci.

Ms. Landry: Thank you very much, Mr. Speaker. I am very pleased to respond to the statement made by the Minister of Education and Early Childhood Development about Early Learning and Child Care Week. This is indeed an important week during which, as the minister mentioned, the exceptional work early childhood educators throughout New Brunswick do must be recognized and honoured.

These people do an incredible job, given the changes we have seen in the early childhood education system. Designated daycares and affordable spaces have been provided. In fact, there have been a lot of changes, and the minister also seems to be saying, and rightly so, that more value is being placed on training and the salary structure.

However, I would like to highlight the fact that current funding does not keep pace with inflation. Unfortunately, many daycares in New Brunswick are giving up their food services because, with inflation of

pour ce qui est du coût des aliments, plusieurs d'entre elles ne sont pas en mesure de continuer à offrir les aliments frais à nos petits enfants.

Le ministre a également parlé de la formation des éducateurs et éducatrices de la petite enfance déjà qualifiés. Malheureusement, plusieurs s'en vont dans le système scolaire, parce que les salaires y sont plus élevés. On parle d'une différence de 5 \$ à 6 \$ l'heure. Donc, un grand nombre d'éducateurs et d'éducatrices sont recrutés par le système scolaire pour aller travailler dans les écoles.

Mr. Speaker: Thank you, member.

Ms. Mitton: Thank you, Mr. Speaker. As we celebrate Early Learning and Child Care Week, I want to start by saying thank you to all of the early childhood educators who are basically shaping the future by taking care of and educating our youngest members of society. I want to recognize that the educators need to be paid fairly. I'm concerned that their wages are not where they need to be and that there are issues with recruitment and retention. I want to acknowledge the educators' work and ensure that we value it appropriately, Mr. Speaker. I also want to note that we need more spaces. Those early childhood educators are doing their best. We need more of them, and we need more spaces.

Il faut aussi avoir des places tout particulièrement pour les francophones. Il faut avoir accès à des garderies francophones pour les enfants francophones, ce qui n'est pas toujours le cas, Monsieur le président. C'est vraiment un problème quand des enfants francophones ne peuvent pas aller dans une garderie francophone. Cela signifie que nous n'avons pas l'équité réelle, Monsieur le président.

Alors, merci beaucoup à tous les éducateurs et éducatrices, à l'occasion de cette Semaine des soins et de l'éducation à la petite enfance. Merci de votre travail acharné. Comme je l'ai dit, il faut élargir ce secteur pour que nous puissions appuyer toutes les familles de la province.

Thank you, Mr. Speaker.

the cost of food, a number of them are no longer able to provide fresh food to our young children.

The minister also spoke about the training of early childhood educators who are already qualified. Unfortunately, a number of them are leaving to work in the school system, because salaries are higher there. This is a difference of \$5 to \$6 an hour. As a result, many educators are recruited by the school system to work in schools.

Le président : Merci, Madame la députée.

M^{me} Mitton : Merci, Monsieur le président. Alors que nous célébrons la Semaine des soins et de l'éducation à la petite enfance, je tiens tout d'abord à remercier tous les éducateurs et éducatrices de la petite enfance qui façonnent fondamentalement l'avenir en s'occupant des plus jeunes membres de la société et en les éduquant. Je tiens à souligner que les éducatrices et éducateurs doivent être rémunérés équitablement. Je suis préoccupée par le fait que leurs salaires ne sont pas à la hauteur de ce qu'ils devraient être et qu'il y a des problèmes de recrutement et de maintien en poste. Je veux saluer le travail des éducatrices et éducateurs et m'assurer que nous le valorisons comme il se doit, Monsieur le président. Je tiens également à souligner que nous avons besoin de plus de places. Les éducatrices et éducateurs de la petite enfance font de leur mieux. Nous avons besoin d'un plus grand nombre d'entre eux, et nous avons besoin de plus de places.

There is also a need for spaces specifically for Francophones. Francophone children need to have access to Francophone daycares, which is not always the case, Mr. Speaker. It is a real problem when Francophone children don't have access to Francophone daycares. It means we don't have real equity, Mr. Speaker.

So, thank you very much to all the educators on the occasion of this Early Learning and Child Care Week. Thank you for your hard work. As I said, this sector needs to be expanded so that we can provide support to all families in the province.

Merci, Monsieur le président.

Committee Reports

(**Ms. Conroy**, as Chair, presented the thirteenth report of the Standing Committee on Economic Policy and reported Bill 36, *An Act to Amend the Motor Vehicle Act*, agreed to as amended.)

Mr. Speaker, pursuant to Standing Rule 78.1, put the question on the motion deemed to be before the House that the report be concurred in, and the motion was carried.)

Government Motions for the Ordering of the Business of the House

Hon. G. Savoie: Thank you very much, Mr. Speaker. Following routine proceedings, we will move to members' statements for a goodbye message. The House will adjourn no later than 2:30 p.m. for the Governor General's visit. The economic policy committee will meet following the ceremonies, at 3 p.m., for Bill 47, *Accessibility Act*.

I would also bring it to the House's attention that we do have a motion. It's a symbolic motion welcoming the Governor General to the province. The Premier will deliver that motion, seconded by the Leader of the Official Opposition. We will also get that done and into the books. Thank you.

14:15

Motion 79 Carried

With leave of the House to dispense with notice, **Hon. Mr. Higgs** moved, seconded by **Ms. Holt**, as follows:

WHEREAS Her Excellency the Right Honourable Mary Simon, Governor General of Canada, is undertaking her first official visit to New Brunswick;

WHEREAS the Governor General is the representative of His Majesty Charles III, King of Canada, and plays an essential role in Canada's constitutional democracy;

BE IT THEREFORE RESOLVED THAT this House welcome and extend greetings to Her Excellency the

Rapports de comités

(**M^{me} Conroy**, à titre de présidente du Comité permanent de la politique économique, présente le 13^e rapport du comité et fait rapport du projet de loi 36, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur*, qu'il approuve avec certains amendements.)

Le président, conformément à l'article 78.1 du Règlement, met aux voix la motion d'adoption du rapport, dont la Chambre est réputée être saisie ; la motion est adoptée.)

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

L'hon. G. Savoie : Merci beaucoup, Monsieur le président. Après les affaires courantes, nous passerons aux déclarations de députés pour un message d'adieu. La Chambre s'ajournera au plus tard à 14 h 30 pour la visite de la gouverneure générale. Le Comité de la politique économique se réunira après les cérémonies, à 15 h, pour étudier le projet de loi 47, *Loi sur l'accessibilité*.

Je voudrais également attirer l'attention de la Chambre sur le fait que nous avons une motion. Il s'agit d'une motion symbolique souhaitant la bienvenue à la gouverneure générale dans la province. Le premier ministre présentera cette motion, appuyé par la chef de l'opposition officielle. Nous ferons également en sorte que cette motion soit adoptée et versée au compte-rendu. Merci.

Adoption de la motion 79

Dispense d'avis ayant été accordée par la Chambre, **l'hon. M. Higgs**, appuyé par **M^{me} Holt**, propose ce qui suit :

attendu que Son Excellence la très honorable Mary Simon, gouverneure générale du Canada, fait sa première visite officielle au Nouveau-Brunswick ;

attendu que la gouverneure générale est la représentante de Sa Majesté le roi Charles III, roi du Canada, et joue un rôle essentiel dans la démocratie constitutionnelle du Canada ;

qu'il soit à ces causes résolu que la Chambre accueille Son Excellence la gouverneure générale du Canada et

Governor General of Canada on the occasion of her first official visit to New Brunswick.

(**Mr. Speaker** put the question, and the motion was carried.)

Statements by Members

Mr. Speaker: I recognize the member for Saint John West... The member for Fundy-The Isles-Saint John West. Excuse me.

Ms. Anderson-Mason: Thank you, Mr. Speaker. It is a bit of a mouthful.

When I was 12 years old, a tall, energetic, wannabe politician knocked on the door of my family home in Andersonville. Now, understand, my parents did not do politics. They did not belong to a political party, they never had lawn signs, and they never discussed how they voted, especially in front of us children. In fact, I remember when I told my mother that I was running for politics, she very quickly remarked: But, Andrea, they will know how we vote.

Yes, Mom, in both 2018 and 2020, everyone in Charlotte County knew how you voted. Mom, you were not shy about it. You were my biggest and loudest supporter.

Well, back to 1988. My parents made very quick work of this young politician because if he lingered too long in the house, the neighbours might know how we'd vote. However, he was there long enough that I caught what he was selling, and from that night forward, I never missed an election-night broadcast. For me, running for public office was—and it may very well still be—the ultimate form of service. This was the message and the example that my parents left me: Love your neighbours, love your enemies, leave the world a better place, and live generously.

So, if God gives you the desires of your heart, God used Greg Thompson to plant the love of politics in mine. In 2018, he was one of the first persons to whom I reached out to talk about running for office. I remember asking him: Greg, am I crazy to be running in a riding that has been Liberal for as long as I've been alive? He very patiently said to me: Andrea, they voted for me, and they will vote for you.

lui souhaite la bienvenue à l'occasion de sa première visite officielle au Nouveau-Brunswick.

(**Le président** met la question aux voix ; la motion est adoptée.)

Déclarations de députés

Le président : Je donne la parole à la députée de Saint John-Ouest... La députée de Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest. Excusez-moi.

M^{me} Anderson-Mason : Merci, Monsieur le président. C'est un peu long à dire.

Lorsque j'avais 12 ans, un politicien en herbe, grand et énergique, a frappé à la porte de mon domicile familial à Andersonville. Il faut savoir que mes parents ne faisaient pas de politique. Ils n'adhéraient à aucun parti politique, ils n'avaient jamais de pancartes sur leur pelouse, et ils ne discutaient jamais de leur vote, surtout devant nous, les enfants. En fait, je me souviens que, lorsque j'ai dit à ma mère que je me présentais en politique, elle a aussitôt répliqué : Mais, Andrea, les gens sauront pour qui nous votons.

Oui, maman, en 2018 comme en 2020, tout le monde dans le comté de Charlotte savait pour qui tu avais voté. Maman, tu n'as pas hésité à le dire. Tu as été ma plus grande et ma plus bruyante partisane.

Revenons à 1988. Mes parents se sont empressés de se débarrasser du jeune politicien, car, s'il s'attardait trop longtemps à la maison, les voisins risquaient de savoir pour qui nous allions voter. Cependant, il est resté suffisamment longtemps pour que je comprenne ce qu'il prêchait, et, à partir de ce soir-là, je n'ai plus jamais manqué une émission de soirée électorale. Pour moi, se présenter à des élections était, et est peut-être encore tout autant, la forme ultime de service. Tel était le message et l'exemple que mes parents m'ont laissés : Aime tes voisins, aime tes ennemis, rends le monde meilleur, et vis généreusement.

Donc, si Dieu nous dicte les désirs de notre cœur, Dieu a utilisé Greg Thompson pour semer l'amour de la politique dans le mien. En 2018, il a été l'une des premières personnes à qui j'ai parlé de ma candidature. Je me souviens de lui avoir demandé : Greg, suis-je folle de me présenter dans une circonscription qui a été libérale depuis aussi longtemps que je suis en vie? Il

He was right. At the nomination, there were nearly 500 people there, and I had their support. Ironically for Charlotte County, when I looked around the room of 500 people, I could only see 3 whom I was biologically connected to. How is that possible in Charlotte County? But it was. Those three people were my mother and my two children, and none of them could vote for me, but I did have the support of the room that day.

So, we headed into our first election, and Greg was right there beside me running—literally. On August 13, 2018, he joined me for a parade in St. George, but he would not let me walk beside him. He kept pushing me out front. I remember kind of holding back and wanting to walk with him, but he wouldn't do it. He just kept pushing me out front, and that was classic Greg. It wasn't until after the election that Greg actually revealed to me that, out of all the days during the election, that was the day when he was the sickest.

Greg was the best mentor that I ever could've had. He was a leader among leaders. He was there even in the hard times, showing up and pouring into others around him, because that's what real leaders do. Greg, thank you for being the giant that you were, and thank you for allowing me to stand on your shoulders, even in my four-inch heels that you never understood.

14:20

To my beloved constituency of Fundy-The Isles-Saint John West, I can't thank you enough for putting your trust in me, because I definitely had tough acts to follow with the likes of Greg Thompson and Sheldon Lee.

All of you in this House know that following the throne speech, many of us get up and speak for 40 minutes about how lovely our riding is. We talk about waterfalls, and we talk about trails. We talk about people and places to eat. Well, I don't know whether you know this, but I've never done that. I've never gotten up and done that 40-minute speech. I remember asking the member for Albert: Why do we do this? He said: Well, that's how you get re-elected. He said that voters love it. Humour me for a bit if the one time I stand up and brag about my riding is in my very last

m'a répondu très patiemment : Andrea, les gens ont voté pour moi, et ils voteront pour toi.

Greg avait raison. Lors de l'investiture, près de 500 personnes étaient présentes, et j'ai reçu leur soutien. Ironie du sort pour le comté de Charlotte, lorsque j'ai balayé du regard les 500 personnes présentes dans la salle, je n'en ai vu que 3 avec lesquelles j'avais un lien de parenté. Comment est-ce possible dans le comté de Charlotte? C'était pourtant le cas. Les trois personnes étaient ma mère et mes deux enfants, et aucune d'entre elles n'a pu voter pour moi, mais j'ai eu le soutien de la salle ce jour-là.

Nous nous sommes donc lancés dans notre première élection, et Greg était à mes côtés dans la course — littéralement. Le 13 août 2018, il s'est joint à moi pour un défilé à St. George, mais il ne m'a pas laissé marcher à ses côtés. Il n'arrêtait pas de me pousser devant. Je me souviens d'avoir en quelque sorte résisté et d'avoir voulu marcher avec lui, mais il a refusé. Il continuait à me pousser vers l'avant, ce qui était du Greg tout craché. Ce n'est qu'après l'élection que Greg m'a révélé que, de tous les jours de la campagne, ce jour-là avait été celui où il avait été le plus malade.

Greg était le meilleur mentor que j'aurais pu avoir. Il était un leader parmi les leaders. Il était là même dans les moments difficiles, faisant bénéficier les gens autour de lui de sa présence et de ses bienfaits, parce que c'est ce que font les vrais leaders. Greg, merci d'avoir été le géant que tu étais, et merci de m'avoir permis de me tenir sur tes épaules, même avec mes talons de quatre pouces que tu n'as jamais compris.

Gens de ma circonscription bien-aimée de Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest, je ne saurais trop vous remercier de m'avoir accordé votre confiance, car la barre était vraiment haute avec des gens comme Greg Thompson et Sheldon Lee.

Vous tous à la Chambre savez que, après le discours du trône, bon nombre d'entre nous se lèvent et parlent pendant 40 minutes de la beauté de leur circonscription. Nous parlons de chutes d'eau et de sentiers. Nous parlons des gens et des endroits où manger. Eh bien, je ne sais pas si vous le savez, mais je n'ai jamais fait une telle chose. Je ne me suis jamais levée pour faire un tel discours de 40 minutes. Je me souviens avoir demandé au député d'Albert : Pourquoi faisons-nous cela? Il m'a répondu : C'est comme ça qu'on se fait réélire. Il a ajouté que les électeurs

speech in the House, when I don't intend to ask to be re-elected.

I do represent the best riding and also the best people. Jake Stewart used to stand up, and I would listen to him talk over and over about how he had the largest riding in the province. Of course, in classic Andrea fashion, I would sit there and roll my eyes. He may have had a very large riding that was full of trees, but I definitely have the most challenging because my riding has three islands, with one of those islands requiring not one but two ferries in order to get there.

Fundy-The Isles-Saint John West starts in the amazing city of Saint John, and it ends at beautiful White Head Island, population 162. Yes, Jenna Rideout, I did get your message this morning. I agree that you do need more rock to shore up that erosion and that it probably is time for a new yellow line. You see, there is great diversity in my riding. My riding is city. My riding is country. It is small and large islands. My riding is diverse, and I am humbled to have been chosen to represent its amazing residents. I hope that I have not disappointed them. Thank you for embracing me, for welcoming me into your homes, and, most of all, for trusting me. I brought my all, and you took a chance on this Conservative. I can't thank you enough.

Last week, the member for New Maryland-Sunbury talked about the importance of having the support of your spouse. Rick, you are the reason that I got here. That day, we were driving around and you asked whether we were going to move from New Brunswick or I was going to make a difference. That's when I knew it was go time. Neither of us knew the challenges that we were going to face, especially you. I was used to walking into a courtroom and having half the people in the room hate me anyhow. But you were not used to the keyboard warriors. What spouse is? When they go after the woman you love, it's a challenge. But your reaction was natural. You became my biggest defender. I never could have done it without you. Thank you. Thank you to all the spouses who give us

adorent cela. Faites-moi un peu plaisir en acceptant que, la seule fois où je me lève pour vanter les mérites de ma circonscription, ce soit dans mon tout dernier discours à la Chambre, alors que je n'ai pas l'intention de demander à être réélue.

Je représente la meilleure circonscription et les meilleures personnes. Jake Stewart avait l'habitude de prendre la parole, et je l'écoutais répéter sans cesse qu'il avait la plus grande circonscription de la province. Bien sûr, à la manière classique d'Andrea, je restais assise et je roulais les yeux. Le député avait peut-être une très grande circonscription pleine d'arbres, mais c'est certainement la mienne qui représente le plus de défis à relever, car ma circonscription compte trois îles, et l'accès à l'une d'elles nécessite non pas un, mais deux traversiers.

Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest commence dans la remarquable ville de Saint John et se termine à la magnifique île White Head, qui compte 162 habitants. Oui, Jenna Rideout, j'ai bien reçu votre message ce matin. Je suis d'accord sur le fait qu'il faut plus de roches pour freiner l'érosion et qu'il est probablement temps d'installer une nouvelle ligne jaune. Vous voyez, il y a une grande diversité dans ma circonscription. Ma circonscription est urbaine. Ma circonscription est rurale. Il y a de petites et grandes îles. Ma circonscription est diverse, et je suis très honorée d'avoir été choisie pour représenter les formidables personnes qui y vivent. J'espère ne pas les avoir déçues. Merci de m'avoir embrassée, de m'avoir accueillie dans vos foyers et, surtout, de m'avoir fait confiance. J'ai donné le meilleur de moi-même, et vous avez pris le risque de choisir cette Conservatrice que je suis. Je ne saurais trop vous remercier.

La semaine dernière, le député de New Maryland-Sunbury a parlé de l'importance d'avoir le soutien de son conjoint. Rick, c'est grâce à toi que je suis arrivée ici. Un jour, nous roulions en voiture, et tu m'as demandé si nous allions quitter le Nouveau-Brunswick ou si j'allais faire une différence. C'est alors que j'ai su que le moment était venu. Ni l'un ni l'autre de nous ne connaissait les défis auxquels nous allions être confrontés, surtout pas toi. J'étais habituée à entrer dans une salle d'audience et d'être détestée par la moitié des personnes présentes. Mais tu n'étais pas habitué aux guerriers du clavier. Quel conjoint l'est? Quand on s'en prend à la femme que tu aimes, c'est difficile. Mais ta réaction était naturelle. Tu es devenu mon plus grand défenseur. Je n'aurais jamais pu m'en tirer sans toi. Merci. Merci à tous les conjoints qui nous donnent l'amour et le soutien dont nous avons

the love and support that we need, because we cannot do it without you.

Our children—I could have spent the entire five minutes talking about my kids. In fact, if you let me, I would stand here and talk about them all afternoon. I know that Mr. Speaker won't let me do that. I don't know what I did to deserve them. They are the most incredible human beings that I know. I am so proud of you both, Grant and Andie, and I thank you for sharing me with the public. If it was a challenge, you never let me know. In fact, they have both said that they are going into their first time voting and they are so disappointed that they're not going to have the chance to put an X beside their mother's name. These past six years have served them well.

Grant and Andie, you are both choosing very different paths, but what I can tell is that leadership is in your veins. I know this because I stand in awe of your willingness to serve others. That's what real leaders do. You are some of the most principled people I know. Not only do I love you both, but I also have so much respect for both of you. It is not an easy road that you are choosing. My advice is that there can be a cost to acting on one's principles, but there can be an even bigger cost to abandoning them. Stay the course, and trust God. Life is hard, but God is good.

Last, to all of those who have reached out with words of encouragement from across my riding and across the province, it was a shock to me every time I would open my inbox and have a message over the past six years. I'm sure many of you have experienced that. My inbox has been flooded even more in the past few months, the past few weeks, and, in particular, the past few days. Many of you have encouraged me to stay. I appreciate your words. You've been beyond kind in your messages. But I am not really leaving. There are many chapters left to be written. Really, this is simply my next step of faith. Thank you all.

14:25

Mr. Speaker: Members, I have been informed that the Governor General is on her way from the Lieutenant-Governor's house. I would encourage you to go outside and warm up before she arrives. With it being

besoin, parce que nous ne pouvons pas réussir sans vous.

Nos enfants — j'aurais pu passer les cinq minutes entières à parler de mes enfants. En fait, si vous me laissez faire, je resterais ici et je parlerais d'eux tout l'après-midi. Je sais que le président ne me laissera pas faire. Je ne sais pas ce que j'ai fait pour les mériter. Ce sont les êtres humains les plus incroyables que je connaisse. Je suis si fière de vous deux, Grant et Andie, et je vous remercie de m'avoir partagée avec la population. Si cela était difficile, vous ne me l'avez jamais fait savoir. En fait, ils m'ont tous deux dit qu'ils allaient voter pour la première fois et qu'ils étaient très déçus de ne pas avoir la chance de mettre un X à côté du nom de leur mère. Ces six dernières années les ont bien servis.

Grant et Andie, vous choisissez tous deux des voies très différentes, mais je peux dire que vous avez du leadership dans les veines. Je le sais parce que je suis en admiration devant votre volonté de servir autrui. C'est ce que font les vrais leaders. Vous êtes parmi les personnes les plus respectueuses des principes que je connaisse. Non seulement je vous aime tous les deux, mais j'ai aussi beaucoup de respect pour vous deux. Ce n'est pas une voie facile que vous avez choisie. Mon conseil est que, s'il peut y avoir un coût à agir selon ses principes, il peut y avoir un coût encore plus grand à les abandonner. Gardez le cap, et faites confiance à Dieu. La vie est dure, mais Dieu est bon.

Enfin, à toutes les personnes qui m'ont adressé des mots d'encouragement de partout dans ma circonscription et dans la province, j'ai été émue chaque fois que j'ouvrais ma boîte de réception et que je recevais un message au cours des six dernières années. Je suis sûre que beaucoup d'entre vous en ont fait l'expérience. Ma boîte de réception a été encore plus inondée ces derniers mois, ces dernières semaines et, en particulier, ces derniers jours. Beaucoup d'entre vous m'ont encouragée à rester. J'apprécie vos paroles. Vos messages ont été d'une extrême gentillesse. Je ne pars pas vraiment. Il reste de nombreux chapitres à écrire. En réalité, il s'agit simplement de mon prochain pas de foi. Merci à tout le monde.

Le président : Mesdames et Messieurs les parlementaires, j'ai été informé que la gouverneure générale est en route depuis la résidence de la lieutenant-gouverneure. Je vous encourage à sortir et

the right time, I call the House to be adjourned. Thank you.

(The House adjourned at 2:26 p.m.)

à vous réchauffer avant son arrivée. Comme il est temps, je demande l'ajournement de la Chambre. Merci.

(La séance est levée à 14 h 26.)